



Obsah

I Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění je povinné

NAŘÍZENÍ

Nařízení Komise (ES) č. 1008/2009 ze dne 26. října 2009 o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny	1
Nařízení Komise (ES) č. 1009/2009 ze dne 26. října 2009, kterým se mění reprezentativní ceny a dodatečná dovozní cla pro některé produkty v odvětví cukru stanovená nařízením (ES) č. 877/2009 na hospodářský rok 2009/10	3
★ Nařízení Komise (ES) č. 1010/2009 ze dne 22. října 2009, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1005/2008, kterým se zavádí systém Společenství pro předcházení, potírání a odstranění nezákonného, nehlášeného a neregulovaného rybolovu	5
★ Nařízení Komise (ES) č. 1011/2009 ze dne 26. října 2009, kterým se stanoví koeficienty snížení hodnoty použitelné při nákupu zemědělských produktů k intervenci pro účetní období 2010	42
★ Nařízení Komise (ES) č. 1012/2009 ze dne 26. října 2009, kterým se pro účetní období EZZF 2010 stanovují úrokové sazby používané pro výpočet nákladů na financování intervenčních opatření ve formě nákupu, skladování a odbytu zásob	44

- ★ Nařízení Komise (ES) č. 1013/2009 ze dne 26. října 2009, kterým se mění a opravuje nařízení (ES) č. 2535/2001, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1255/1999, pokud jde o dovozní režim pro mléko a mléčné výrobky a otevření celních kvót 46

- ★ Nařízení Komise (ES) č. 1014/2009 ze dne 26. října 2009, kterým se stanoví zákaz rybolovu sledě obecného ve vodách ES a v mezinárodních vodách oblastí Vb a VIb a VIaN plavidly plujícími pod vlajkou Francie 48

- ★ Nařízení Komise (ES) č. 1015/2009 ze dne 26. října 2009, kterým se stanoví zákaz rybolovu pilonoše (rodu *Beryx*) ve vodách Společenství a ve vodách nespádajících pod svrchovanost nebo do jurisdikce třetích zemí oblastí III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII a XIV plavidly plujícími pod vlajkou Portugalska 50

SMĚRNICE

- ★ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/123/ES ze dne 21. října 2009, kterou se mění směrnice 2005/35/ES o znečištění z lodí a o zavedení sankcí za protiprávní jednání⁽¹⁾ 52

II Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění není povinné

ROZHODNUTÍ

Komise

2009/785/ES:

- ★ Rozhodnutí Komise ze dne 26. října 2009, kterým se mění rozhodnutí 2008/359/ES, kterým se zřizuje skupina na vysoké úrovni pro konkurenceschopnost zemědělsko-potravinářského průmyslu, s cílem prodloužit jeho použitelnost 56



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

I

(Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění je povinné)

NAŘÍZENÍ

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1008/2009

ze dne 26. října 2009

o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“) (1),

s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 1580/2007 ze dne 21. prosince 2007, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 2200/96, (ES) č. 2201/96 a (ES) č. 1182/2007 v odvětví ovoce a zeleniny (2), a zejména na čl. 138 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

Nařízení (ES) č. 1580/2007 stanoví na základě výsledků Uruguayského kola mnohostranných obchodních jednání kritéria, podle kterých má Komise stanovit paušální hodnoty pro dovoz ze třetích zemí, pokud jde o produkty a lhůty uvedené v části A přílohy XV uvedeného nařízení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Paušální dovozní hodnoty uvedené v článku 138 nařízení (ES) č. 1580/2007 jsou stanoveny v příloze tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 27. října 2009.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 26. října 2009.

Za Komisi

Jean-Luc DEMARTY

generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

(1) Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

(2) Úř. věst. L 350, 31.12.2007, s. 1.

PŘÍLOHA

Paušální dovozní hodnoty pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kódy třetích zemí ⁽¹⁾	Paušální dovozní hodnota
0702 00 00	MA	32,1
	MK	22,4
	TR	65,0
	ZZ	39,8
0707 00 05	TR	128,9
	ZZ	128,9
0709 90 70	MA	55,7
	TR	113,5
	ZZ	84,6
0805 50 10	AR	74,5
	TR	65,8
	ZA	76,9
	ZZ	72,4
0806 10 10	BR	218,4
	TR	106,4
	US	238,2
	ZZ	187,7
0808 10 80	AU	182,8
	CL	114,8
	MK	16,1
	NZ	82,4
	US	89,2
	ZA	79,1
0808 20 50	ZZ	94,1
	CN	87,4
	ZZ	87,4

⁽¹⁾ Klasifikace zemí stanovená nařízením Komise (ES) č. 1833/2006 (Úř. věst. L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „jiného původu“.

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1009/2009**ze dne 26. října 2009,****kterým se mění reprezentativní ceny a dodatečná dovozní cla pro některé produkty v odvětví cukru stanovená nařízením (ES) č. 877/2009 na hospodářský rok 2009/10**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty (jednotné nařízení o společné organizaci trhů) ⁽¹⁾,s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 951/2006 ze dne 30. června 2006, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (EHS) č. 318/2006, pokud jde o obchod s třetími zeměmi v odvětví cukru ⁽²⁾, a zejména na čl. 36 odst. 2 druhý pododstavec druhou větu uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Částky reprezentativních cen a dodatečných cel použitelné při vývozu bílého cukru, surového cukru

a některých sirupů na hospodářský rok 2009/10 byly stanoveny nařízením Komise (ES) č. 877/2009 ⁽³⁾. Tyto ceny a tato cla byly naposledy pozměněny nařízením Komise (ES) č. 973/2009 ⁽⁴⁾.

- (2) Údaje, jež má Komise momentálně k dispozici, vedou ke změně uvedených částek v souladu s pravidly a postupy stanovenými nařízením (ES) č. 951/2006,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Reprezentativní ceny a dodatečná dovozní cla pro produkty uvedené v článku 36 nařízení (ES) č. 951/2006 stanovené nařízením (ES) č. 877/2009 na hospodářský rok 2009/10 se mění a jsou uvedeny v příloze tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 27. října 2009.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 26. října 2009.

Za Komisi

Jean-Luc DEMARTY

generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.⁽²⁾ Úř. věst. L 178, 1.7.2006, s. 24.⁽³⁾ Úř. věst. L 253, 25.9.2009, s. 3.⁽⁴⁾ Úř. věst. L 273, 17.10.2009, s. 10.

PŘÍLOHA

Pozměněné reprezentativní ceny a pozměněná dodatečná dovozní cla pro bílý cukr, surový cukr a produkty kódu KN 1702 90 95 ode dne 27. října 2009

(EUR)

Kód KN	Výše reprezentativních cen na 100 kg netto příslušného produktu	Výše dodatečného cla na 100 kg netto příslušného produktu
1701 11 10 ⁽¹⁾	36,83	0,24
1701 11 90 ⁽¹⁾	36,83	3,86
1701 12 10 ⁽¹⁾	36,83	0,10
1701 12 90 ⁽¹⁾	36,83	3,56
1701 91 00 ⁽²⁾	38,77	5,85
1701 99 10 ⁽²⁾	38,77	2,71
1701 99 90 ⁽²⁾	38,77	2,71
1702 90 95 ⁽³⁾	0,39	0,29

⁽¹⁾ Pro standardní jakost vymezenou v příloze IV bodu III nařízení (ES) č. 1234/2007.

⁽²⁾ Pro standardní jakost vymezenou v příloze IV bodu II nařízení (ES) č. 1234/2007.

⁽³⁾ Na 1 % obsahu sacharosy.

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1010/2009**ze dne 22. října 2009,****kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1005/2008, kterým se zavádí systém Společenství pro předcházení, potírání a odstranění nezákonného, nehlášeného a neregulovaného rybolovu**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

tyto doklady v souladu s čl. 6 odst. 1, čl. 8 odst. 3 a čl. 49 odst. 1 nařízení (ES) č. 1005/2008.

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1005/2008 ze dne 29. září 2008, kterým se zavádí systém Společenství pro předcházení, potírání a odstranění nezákonného, nehlášeného a neregulovaného rybolovu⁽¹⁾, a zejména na čl. 6 odst. 3, čl. 8 odst. 3, čl. 9 odst. 1, čl. 12 odst. 4 a 5, čl. 13 odst. 1, čl. 16 odst. 1 a 3, čl. 17 odst. 3, čl. 20 odst. 4, čl. 49 odst. 1 a článek 52 uvedeného nařízení,

po konzultaci s evropským inspektorem ochrany údajů,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení (ES) č. 1005/2008 stanoví přijetí prováděcích pravidel a opatření k ustanovením, která jsou v něm obsažena.
- (2) V souladu s čl. 6 odst. 3 a čl. 16 odst. 1 nařízení (ES) č. 1005/2008 je možno lhůtu v délce 3 pracovních dnů stanovenou pro předběžné oznámení vykládky nebo překládky v přístavu a pro předložení osvědčení o úlovku před odhadovaným příchodem produktů rybolovu do místa vstupu na území Společenství na základě určitých činitelů pozměnit. K těmto činitelům patří: druh produktu rybolovu, vzdálenost mezi lovišti, místy vykládky a přístavy, ve kterých jsou dotčená plavidla zaregistrována nebo zapsána; vzdálenost do místa vstupu na území Společenství, použité dopravní prostředky. Čerstvé produkty rybolovu a zásilky přepravované letecky, po silnici nebo železnici vyžadují lhůtu kratší než 3 pracovní dny.
- (3) Je nutno zajistit soudržnost předaných dokladů, pokud jde o předběžné oznámení vykládky a překládky, prohlášení o vykládce a překládce a zprávy o pozorování plavidel. Z tohoto důvodu je nutno stanovit formát pro

- (4) V čl. 9 odst. 1 a čl. 17 odst. 3 nařízení (ES) č. 1005/2008 se stanoví, že členské státy provedou přístavní inspekce nejméně 5 % vykládek a překládek provedených rybářskými plavidly třetích zemí a ověřování, která se považují za nezbytná k zajištění správného uplatňování nařízení, a to podle hodnotících kritérií stanovených na základě řízení rizik a vnitrostátních kritérií nebo kritérií Společenství pro řízení rizik. Je vhodné stanovit pro činnosti v oblasti kontroly, inspekci a ověřování společná kritéria řízení rizik, aby bylo možno provést včas analýzy rizik a celkové posouzení příslušných informací o kontrolách. Cílem společných kritérií je zajistit ve všech členských státech harmonizovaný přístup k inspekcím a ověřování a rovné podmínky pro všechny hospodářské subjekty.

- (5) Článek 52 nařízení (ES) č. 1005/2008 stanoví, že se pravidla nezbytná k provedení tohoto nařízení přijmou postupem projednávání ve výboru. Vzhledem ke skutečnosti, že by Společenství mělo vzít v úvahu možná kapacitní omezení s ohledem na náležité zavedení systému osvědčení, se považuje za nezbytné systém pro určité produkty rybolovu získané malými rybářskými plavidly přizpůsobit a zavést možnost zjednodušeného osvědčení o úlovku. Při neexistenci obecné definice rybolovu v malém měřítku je nutno stanovit určitá zvláštní kritéria, na jejichž základě může vývozce požádat o potvrzení zjednodušeného osvědčení o úlovku. Tato kritéria by měla přihlížet v prvé řadě k omezené kapacitě dotčených rybářských plavidel, s ohledem na niž by povinnost používat standardní systém osvědčení o úlovku představovala nepřiměřenou zátěž.

- (6) V čl. 13 odst. 1 nařízení (ES) č. 1005/2008 se stanoví uznávání systémů dokumentace úlovků, které jsou schválené a platné v rámci regionálních organizací pro řízení rybolovu, pokud splňují požadavky nařízení. Některé systémy lze uznat jako systémy splňující požadavky nařízení (ES) č. 1005/2008, zatímco jiné podléhají dodatečným podmínkám.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 286, 29.10.2008, s. 1.

- (7) Hospodářské subjekty, které splní podmínky pro získání statusu schváleného hospodářského subjektu, by měly mít možnost využít při dovozu produktů rybolovu na území Společenství zjednodušený postup. Je nutno ve všech členských státech stanovit společné podmínky pro udělování, změny nebo odnětí osvědčení schválených hospodářských subjektů nebo pro pozastavení či zrušení statusu schváleného hospodářského subjektu a pravidla pro podávání žádostí a vydávání osvědčení schválených hospodářských subjektů.
- (8) Ustanovení čl. 12 odst. 4 nařízení (ES) č. 1005/2008 umožňuje správní spolupráci mezi Komisí a třetími zeměmi v oblastech, které se týkají provádění ustanovení o osvědčení o úlovku. V rámci spolupráce podle čl. 20 odst. 4 nařízení (ES) č. 1005/2008 mohou být po dohodě se státy vlajky osvědčení o úlovku sestavena, potvrzena nebo předložena v elektronické podobě nebo mohou být nahrazena elektronickými systémy sledovatelnosti zajišťujícími stejnou úroveň kontroly ze strany orgánů. Tato správní ujednání se státy vlajky musí být pravidelně aktualizována a členské státy a veřejnost musí být včas informovány.
- (9) Podle čl. 51 odst. 2 nařízení (ES) č. 1005/2008 je nutno zavést systém vzájemné pomoci mezi členskými státy, třetími zeměmi a Komisí. Tato správní spolupráce je nezbytná k zajištění toho, aby bylo možno náležitě používat systém Společenství pro osvědčení úlovků a aby se zajistilo náležité vyšetřování rybolovu NNN a použití sankcí. Je proto nutno vypracovat pravidla pro systematickou výměnu informací na základě žádosti nebo z vlastního podnětu a pro možnost požádat o donucovací opatření a doručení prostřednictvím správních orgánů jiného členského státu. Je nutno stanovit praktické postupy pro výměnu informací a vyžádání si pomoci. Těmito ustanoveními však není dotčeno uplatňování pravidel o soudní spolupráci v trestních věcech v jednotlivých členských státech.
- (10) Ochrana fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů členskými státy je upravena směrnicí Evropského parlamentu a Rady 95/46/ES ze dne 24. října 1995 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů⁽¹⁾. Ochrana fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů Komisí je upravena nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 ze dne 18. prosince 2000 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů orgány

a institucemi Společenství a o volném pohybu těchto údajů⁽²⁾, zejména co se týká požadavků na důvěrnost a bezpečnost zpracování, předávání osobních údajů z vnitrostátních systémů členských států Komisi, zákonnost zpracování a práv subjektů údajů na informace, na přístup k osobním údajům a jejich opravy.

- (11) Příloha I nařízení (ES) č. 1005/2008, která udává seznam výrobků vyjmutých z definice „produktů rybolovu“, může být podle čl. 12 odst. 5 každoročně přezkoumána na základě výsledků informací shromážděných podle kapitol II, III, IV, V, VIII, X a XII. Přílohu I je tudíž nutno na základě informací shromážděných v rámci spolupráce podle čl. 20 odst. 4 odpovídajícím způsobem pozměnit.
- (12) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Řídicího výboru pro rybolov a akvakulturu,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

HLAVA I

INSPEKCE RYBÁŘSKÝCH PLOVIDEL TŘETÍCH ZEMÍ V PŘÍSTAVECH ČLENSKÝCH STÁTŮ

KAPITOLA I

Podmínky přístupu rybářských plavidel třetích zemí do přístavů

Článek 1

Predběžné oznámení

Odchylně od čl. 6 odst. 1 nařízení (ES) č. 1005/2008 platí pro plavidla, která provádějí vykládku druhů produktů rybolovu stanovených v příloze I tohoto nařízení, lhůta pro podání předběžného oznámení v délce 4 hodin.

Článek 2

Formulář pro předběžné oznámení

- Formulář pro předběžné oznámení podle čl. 6 odst. 1 nařízení (ES) č. 1005/2008 je stanoven v příloze IIA tohoto nařízení.
- Je-li ke všem úlovkům přiloženo potvrzené osvědčení o úlovku, lze použít zjednodušený formulář pro předběžné oznámení stanovený v příloze IIB.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 281, 23.11.1995, s. 31.

⁽²⁾ Úř. věst. L 8, 12.1.2001, s. 1.

Článek 3

Postupy a formuláře týkající se prohlášení před vykládkou a překládkou

1. Formulář prohlášení před vykládkou podle čl. 8 odst. 1 nařízení (ES) č. 1005/2008 je stanoven v příloze IIIA tohoto nařízení.

2. Formulář prohlášení před překládkou podle čl. 8 odst. 1 nařízení (ES) č. 1005/2008 je stanoven v příloze IIIB tohoto nařízení.

3. Rybářské plavidlo třetí země může předložit prohlášení před vykládkou nebo překládkou v elektronické podobě, pokud se členský stát, jehož přístavy určené pro vykládku a zařízení pro překládku hodlá používat, a stát vlajky plavidla dohodly na elektronické výměně údajů.

4. Není-li stanoveno jinak v dohodě uvedené v odstavci 3, předkládá rybářské plavidlo třetí země prohlášení před vykládkou nebo překládkou v:

- a) úředním jazyce členského státu vykládky nebo překládky nebo
- b) angličtině, pokud ji členský stát vykládky nebo překládky akceptuje.

5. Prohlášení před vykládkou nebo překládkou se podává nejméně 4 hodiny před zamýšlenou vykládkou nebo překládkou.

KAPITOLA II

Přístavní inspekce

Článek 4

Hodnotící kritéria pro přístavní inspekce

Hodnotící kritéria pro přístavní inspekce uvedená v čl. 9 odst. 1 nařízení (ES) č. 1005/2008 zahrnují tato kritéria:

- a) na dotčené druhy se vztahuje plán řízení nebo plán obnovy;
- b) rybářské plavidlo je podezříváno z toho, že neuplatňuje použitelná ustanovení o satelitním sledování plavidel (VMS) podle kapitoly IV nařízení Komise (ES) č. 2244/2003

ze dne 18. prosince 2003, kterým se stanoví pravidla pro systémy satelitního sledování plavidel ⁽¹⁾;

- c) rybářské plavidlo nebylo v posledních 3 měsících zkontrolováno v přístavu v členském státě přístavu;
- d) rybářské plavidlo nebylo v posledních 6 měsících zkontrolováno členským státem přístavu;
- e) rybářské plavidlo není uvedeno na seznamu zařízení, ze kterých je povolen dovoz určitých produktů živočišného původu, jak je stanoveno v článku 12 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 854/2004 ⁽²⁾;
- f) dovoz, vývoz nebo obchodování s produkty rybolovu získanými z druhů s vysokou obchodní hodnotou;
- g) zavedení nových druhů produktů rybolovu nebo zjištění nových struktur obchodu;
- h) nesrovnalosti mezi strukturami obchodu a známými rybolovnými činnostmi státu vlajky, zejména s ohledem na druhy, objemy nebo charakteristiky jeho rybářské flotily;
- i) nesrovnalosti mezi strukturami obchodu a známými rybolovnými činnostmi třetí země, zejména s ohledem na charakteristiky jejího zpracovatelského průmyslu nebo její obchod s produkty rybolovu;
- j) struktura obchodu není opodstatněná z hlediska hospodářských kritérií;
- k) účast nově zřízeného hospodářského subjektu;
- l) významný a náhlý nárůst objemu obchodu s určitými druhy;
- m) předložení kopií osvědčení o úlovku připojených k prohlášením o zpracování podle přílohy IV nařízení (ES) č. 1005/2008, pokud například došlo během výroby k rozdělení úlovku;
- n) předběžné oznámení požadované podle článku 6 nařízení (ES) č. 1005/2008 nebylo předloženo včas nebo údaje nejsou úplné;

⁽¹⁾ Úř. věst. L 333, 20.12.2003, s. 17.

⁽²⁾ Úř. věst. L 226, 25.6.2004, s. 83.

- o) nesrovnalosti mezi údaji o úlovku nahlášenými hospodářským subjektem a jinými informacemi, které má příslušný orgán k dispozici;
- p) plavidlo nebo vlastník plavidla jsou podezřelí z toho, že se podílejí nebo podíleli na rybolovných činnostech NNN;
- q) plavidlo nedávno změnilo jméno, vlajku nebo registrační číslo;
- r) stát vlajky nezaslal oznámení podle článku 20 nařízení (ES) č. 1005/2008 nebo jsou k dispozici informace o možných nesrovnalostech v potvrzení osvědčení o úlovku ze strany daného státu vlajky (např. došlo ke ztrátě, odcizení nebo podělení razítek příslušného orgánu);
- s) předpokládané nedostatky v kontrolním systému státu vlajky;
- t) dotčené hospodářské subjekty, které se již podílely na protiprávních činnostech, představující možné riziko s ohledem na rybolov NNN.
- b) o celkové délce méně než 8 metrů s vlečným zařízením nebo
- c) bez nástavby nebo
- d) s naměřenou hrubou prostorností méně než 20 RT.
2. K úlovkům rybářských plavidel třetích zemí uvedených v odstavci 1, které jsou vyloženy pouze ve státě vlajky těchto plavidel a které představují společně jednu zásilku, může být namísto osvědčení o úlovku uvedeného v článku 12 nařízení (ES) č. 1005/2008 připojeno zjednodušené osvědčení o úlovku. Zjednodušené osvědčení o úlovku obsahuje veškeré informace uvedené ve vzoru stanoveném v příloze IV tohoto nařízení a je potvrzeno veřejným orgánem státu vlajky s potřebnými pravomocemi ověřovat správnost informací.
3. O potvrzení zjednodušeného osvědčení o úlovku žádá vývozce zásilky při předložení všech informací uvedených ve vzoru stanoveném v příloze IV veřejnému orgánu.

Článek 5

Předkládání zpráv o použití hodnotících kritérií

1. Členské státy poskytnou informace o používání hodnotících kritérií uvedených v článku 4 ve své zprávě, jež má být podle čl. 55 odst. 1 nařízení (ES) č. 1005/2008 co dva roky předložena Komisi.
2. Na základě těchto zpráv a vlastních pozorování Komise provede vyhodnocení a případnou úpravu hodnotících kritérií.

HLAVA II

SYSTÉM OSVĚDČENÍ O ÚLOVKU PRO DOVOZ A VÝVOZ PRODUKTŮ RYBOLOVU

KAPITOLA I

Osvědčení o úlovku

Článek 6

Zjednodušené osvědčení o úlovku

1. Tento článek se vztahuje na rybářská plavidla třetích zemí:
 - a) o celkové délce méně než 12 metrů bez vlečného zařízení nebo

Článek 7

Uznání systémů dokumentace úlovků v regionálních organizacích pro řízení rybolovu

1. Systémy dokumentace úlovků přijaté regionálními organizacemi pro řízení rybolovu uvedené v příloze V části I tohoto nařízení jsou pro účely čl. 13 odst. 1 nařízení (ES) č. 1005/2008 uznány jako systémy splňující požadavky uvedeného nařízení bez dodatečných podmínek.
2. Systémy dokumentace úlovků přijaté regionálními organizacemi pro řízení rybolovu uvedené v příloze V části II tohoto nařízení jsou pro účely čl. 13 odst. 1 nařízení (ES) č. 1005/2008 uznány jako systémy splňující požadavky uvedeného nařízení s výhradou dodatečných podmínek.

Článek 8

Lhůta pro předložení osvědčení o úlovku

Odchylně od čl. 16 odst. 1 nařízení (ES) č. 1005/2008 platí pro předkládání osvědčení o úlovku pro dovoz produktů rybolovu v zásilkách přepravovaných dopravními prostředky uvedenými v příloze VI tohoto nařízení kratší lhůty stanovené v uvedené příloze.

KAPITOLA II

Schválené hospodářské subjekty

Oddíl 1

Podmínky pro udělení osvědčení schváleného hospodářského subjektu

Článek 9

Obecná ustanovení

Hospodářským subjektům může být pro účely článku 16 nařízení (ES) č. 1005/2008 na žádost uděleno osvědčení schváleného hospodářského subjektu (dále jen „osvědčení APEO“) pouze v případě, že:

- a) mají osvědčení oprávněného hospodářského subjektu (dále jen „osvědčení AEO“) v souladu s nařízením Komise (EHS) č. 2454/93⁽¹⁾ (dále jen „prováděcí pravidla k celnímu kodexu Společenství“) a
- b) splňují kritéria stanovená v čl. 16 odst. 3 písm. a) až g) nařízení (ES) č. 1005/2008 podrobně uvedená v člácích 10 až 13 tohoto nařízení.

Článek 10

Dostatečný dovoz

1. Dostatečného počtu a objemu dovozních operací podle čl. 16 odst. 3 písm. b) nařízení (ES) č. 1005/2008 musí být dosaženo v členském státě usazení.

2. Každý členský stát stanoví minimální prahovou hodnotu pro počet a objem dovozních operací a sdělí tyto údaje Komisi.

Článek 11

Záznam o dodržování

1. Záznam o dodržování požadavků opatření pro zachování a řízení zdrojů podle čl. 16 odst. 3 písm. c) nařízení (ES) č. 1005/2008 se považuje za přiměřený, pokud se po dobu posledních tří let před podáním žádosti žadatele:

- a) nedopustil závažného porušení pravidel společné rybářské politiky;

- b) nedopustil opakovaného porušení pravidel společné rybářské politiky;

- c) přímo či nepřímo nepodílel na činnostech nebo nepodporoval činnosti plavidel nebo hospodářských subjektů zapojených do rybolovu NNN či v současnosti vyšetřovaných v tomto ohledu a

- d) přímo či nepřímo nepodílel na činnostech nebo nepodporoval činnosti plavidel zařazených na seznamy plavidel provádějících rybolov NNN, které byly přijaty regionálními organizacemi pro řízení rybolovu.

2. Bez ohledu na odstavec 1 lze záznam o dodržování požadavků opatření pro zachování a řízení zdrojů považovat za přiměřený, má-li příslušný orgán členského státu za to, že protiprávní jednání, jehož se žadatel dopustil:

- a) není závažné a
- b) má zanedbatelný kvantitativní význam ve vztahu k počtu nebo objemu dovozních operací žadatele.

Článek 12

Vedení záznamů

Systém vedení osvědčení o úlovku a případně záznamů o zpracování podle čl. 16 odst. 3 písm. d) nařízení (ES) č. 1005/2008 se považuje za uspokojivý, pokud zajišťuje:

- a) zpracování osvědčení o úlovku souvisejících s obchodem s produkty rybolovu;
- b) archivaci záznamů a informací žadatele a
- c) ochranu před ztrátou údajů.

Článek 13

Prostředky

Prostředky žadatele podle čl. 16 odst. 3 písm. e) nařízení (ES) č. 1005/2008 se považují za přiměřené, pokud:

- a) zabráňují neoprávněnému vstupu do skladovacích prostor, prostor pro odeslání, do nákladových a přepravních prostor;
- b) zajišťují manipulaci s produkty rybolovu včetně ochrany před nevhodnou manipulací s nákladovými jednotkami;

⁽¹⁾ Úř. věst. L 253, 11.10.1993, s. 1.

c) zajišťují vyřizování dovozních a/nebo vývozních licencí souvisejících se zákazy a omezeními pro odlišení produktů rybolovu, na něž se vztahují osvědčení o úlovku, od produktů rybolovu, na něž se osvědčení o úlovku nevztahují.

Oddíl 2

Žádost o osvědčení APEO

Článek 14

Podání žádosti

1. Žádost o osvědčení APEO se předkládá příslušnému orgánu členského státu, na jehož území je dovozce usazen, podle vzoru stanoveného v příloze VII.

2. Žádost obsahuje záznamy a doklady, které příslušnému orgánu členského státu umožní ověřit a sledovat splnění kritérií stanovených v člancích 9 až 13 tohoto nařízení, včetně kopie osvědčení AEO vydaného v souladu s prováděcími pravidly k celnímu kodexu Společenství. Žadatelé předloží příslušnému orgánu členského státu potřebné údaje.

3. Je-li část záznamů a dokladů vedena v jiném členském státě, použije se konzultační postup uvedený v článku 17.

4. Pokud příslušný orgán členského státu zjistí, že žádost neobsahuje veškeré požadované informace, požádá ve lhůtě 30 kalendářních dnů ode dne přijetí žádosti žadatele, aby příslušné informace doplnil.

5. Pokud orgán obdržel veškeré potřebné informace, sdělí žadateli, že se žádost považuje za úplnou, a uvede datum, od kdy běží lhůty stanovené v čl. 18 odst. 2 tohoto nařízení.

6. Hospodářský subjekt, jemuž byl v jednom členském státě udělen status schváleného hospodářského subjektu, připojí v případě, že žádá o stejný status v dalším členském státě, kopii osvědčení APEO uděleného prvním členským státem.

Článek 15

Nepřípustnost žádostí

Žádost uvedená v článku 14 je nepřijatelná v těchto případech:

a) není-li žádost v souladu s článkem 14 nebo

b) je-li žádost předložena do tří let od odnětí osvědčení APEO podle čl. 27 odst. 1 písm. a), b) a d).

Oddíl 3

Postup vydávání osvědčení APEO

Článek 16

Přezkoumání žádosti

1. Vydávající orgán členského státu přezkoumá, zda jsou splněna kritéria stanovená v člancích 9 až 13. Přezkoumání a jeho výsledky příslušný orgán členského státu zdokumentuje.

2. Je-li žadatel držitelem „osvědčení AEO – bezpečnost a zabezpečení“ nebo „osvědčení AEO – zjednodušené celní postupy / bezpečnost a zabezpečení“ podle článku 14a prováděcích pravidel k celnímu kodexu Společenství, není nutno ověřit kritéria stanovená v článku 13.

3. Byl-li žadateli již udělen status schváleného hospodářského subjektu v jiném členském státě, vydávající orgán přezkoumá, zda jsou splněna tato kritéria:

a) kritéria stanovená v člancích 12 a 13;

b) nepovinně kritéria stanovená v člancích 10 a 11.

4. Vydávající orgán může přijmout závěry předložené odborníkem v příslušných oblastech uvedených v člancích 12 a 13 s ohledem na kritéria uvedená ve zmíněných člancích. Odborník nesmí být s žadatelem v žádném vztahu.

Článek 17

Konzultace s ostatními členskými státy

1. Vydávající orgán konzultuje příslušné orgány ostatních členských států, nemůže-li ověřit splnění jednoho či více kritérií stanovených v člancích 9 až 13 kvůli nedostatku informací či nemožnosti jejich ověření. Konzultované příslušné orgány členských států odpoví ve lhůtě 60 kalendářních dnů ode dne doručení žádosti vydávajícím orgánem členského státu.

2. Pokud konzultovaný příslušný orgán neodpoví ve lhůtě 60 kalendářních dnů uvedené v odstavci 1, může vydávající orgán předpokládat, že žadatel splňuje kritéria, jichž se týkaly konzultace.

Článek 18

Vydání osvědčení APEO

1. Vydávající orgán vydá osvědčení APEO podle vzoru stanoveného v příloze VIII.

2. Osvědčení APEO je vydáno ve lhůtě 90 kalendářních dnů ode dne obdržení veškerých potřebných informací v souladu s článkem 14.

3. Lhůtu v délce 90 kalendářních dnů stanovenou v odstavci 2 lze jednou prodloužit o dalších 30 kalendářních dnů, nemůže-li příslušný orgán lhůtu dodržet. V těchto případech příslušný orgán členského státu sdělí žadateli důvody prodloužení lhůty před uplynutím lhůty uvedené v odstavci 2.

4. Lhůtu stanovenou v odstavci 2 lze prodloužit rovněž v případě, pokud žadatel v průběhu ověřování splnění kritérií stanovených v člácích 9 až 13 provede v zájmu splnění těchto kritérií úpravy a sdělí je příslušnému orgánu.

Článek 19

Zamítnutí žádosti

1. Je-li pravděpodobné, že výsledek přezkoumání podle článků 16 a 17 povede k zamítnutí žádosti, vydávající orgán před zamítnutím žádosti sdělí žadateli svá zjištění a umožní mu, aby do 30 kalendářních dnů reagoval. V souladu s tím se pozastaví běh lhůty stanovené v odstavci 2.

2. Je-li žádost zamítnuta, příslušný orgán sdělí žadateli důvody, na nichž se rozhodnutí zakládá. Rozhodnutí o zamítnutí žádosti je žadateli doručeno ve lhůtách stanovených v čl. 18 odst. 2, 3 a 4 a v odstavci 1 tohoto článku.

3. O zamítnutí žádosti uvědomí vydávající orgán co nejdříve Komisi. Komise zpřístupní tyto informace elektronickou cestou příslušným orgánům ostatních členských států.

Oddíl 4

Status schváleného hospodářského subjektu

Článek 20

Ověřování

1. Pokud držitel osvědčení APEO informuje o příchodu produktů rybolovu příslušný orgán členského státu, může uvedený orgán před příchodem zásilky do tohoto členského státu schválenému hospodářskému subjektu sdělit, že zásilka byla na základě výsledku analýzy rizik podle článku 17 nařízení (ES) č. 1005/2008 vybrána k dalšímu ověření. Toto oznámení se uskuteční pouze v případě, neohrozí-li ověření, jež má být provedeno.

2. U držitele osvědčení APEO se provádí méně fyzických ověření a ověření dokladů než u ostatních dovozců, nerozhodne-li příslušný orgán členského státu jinak, aby zohlednil zvláštní riziko nebo kontrolní povinnosti uvedené v jiných právních předpisech Společenství.

3. Pokud se na základě analýzy rizik příslušný orgán členského státu rozhodne vybrat k dalšímu ověření zásilku, k níž je přiloženo osvědčení o úlovku podané schváleným hospodářským subjektem, provede nezbytné ověření přednostně. Jestliže o to oprávněný hospodářský subjekt požádá a pokud s tím dotčený příslušný orgán členského státu souhlasí, mohou být tato ověření provedena jinde než v sídle dotčeného příslušného orgánu členského státu.

Oddíl 5

Právní účinky osvědčení APEO

Článek 21

Obecná ustanovení

1. Osvědčení APEO nabyvá účinku desátým pracovním dnem po datu jeho vydání. Doba jeho platnosti není omezena.

2. Osvědčení APEO je platné pouze v členském státě vydávajícího orgánu.

3. Příslušné orgány sledují dodržování kritérií stanovených v člácích 9 až 13.

4. Je-li osvědčení APEO vydáno žadateli, jehož společnost byla založena před méně než třemi lety, provádí se v průběhu prvního roku po vydání podrobné sledování.

5. Vydávající orgán provede opětovné posouzení dodržení kritérií stanovených v člancích 9 až 13 v těchto případech:

- a) u podstatných změn příslušných právních předpisů Společenství;
- b) pokud se vyskytnou skutečnosti přiměřeně poukazující na to, že dotčený oprávněný hospodářský subjekt nadále nespĺňuje příslušná kritéria.

6. Na opětovné posouzení se vztahuje čl. 16 odst. 4.

7. Vydávající orgán sdělí výsledky opětovného posouzení co nejdříve Komisi. Komise zpřístupní tyto informace elektronickou cestou příslušným orgánům všech členských států.

Článek 22

Pozastavení statusu schváleného hospodářského subjektu

1. Vydávající orgán pozastaví status schváleného hospodářského subjektu v těchto případech:

- a) je-li zjištěn nesoulad s kritérii stanovenými v člancích 9 až 13;
- b) jestliže se příslušné orgány členského státu důvodně domnívají, že schválený hospodářský subjekt spáchal čin, jenž povede k soudnímu řízení a souvisí s porušením pravidel společné rybářské politiky nebo nařízení (ES) č. 1005/2008;
- c) jestliže byl status oprávněného hospodářského subjektu pozastaven v souladu s prováděcími pravidly k celnímu kodexu Společenství;
- d) jestliže o pozastavení požádá schválený hospodářský subjekt, který není dočasně schopen dodržet některé z kritérií stanovených v člancích 9 až 13.

2. Před přijetím rozhodnutí podle odst. 1 písm. a), b) a c) sdělí příslušné orgány členského státu svá zjištění dotčenému hospodářskému subjektu. Hospodářské subjekty jsou oprávněny vyjádřit své stanovisko do 30 kalendářních dnů počínaje dnem obdržení sdělení.

3. Pozastavení však nabývá účinku okamžitě, jestliže to vyžaduje povaha nebo míra ohrožení opatření pro zachování určité populace nebo populací. Orgán, který rozhodl o pozastavení, neprodleně vyrozumí Komisi, aby ostatní členské státy mohly přijmout příslušná opatření.

4. Pozastavení uvedené v odstavci 1 nabývá účinku dnem následujícím po jeho oznámení schválenému hospodářskému subjektu. Pozastavení však neovlivní žádný dovozní režim, který byl zahájen před datem pozastavení a dosud nebyl ukončen.

Článek 23

Pozastavení v případě nedodržení příslušných kritérií

1. Jestliže oprávněný hospodářský subjekt nezjedná v případě uvedeném v čl. 22 odst. 1 písm. a) nápravu ve lhůtě stanovené v odstavci 2 uvedeného článku, je status schváleného hospodářského subjektu pozastaven po dobu 30 kalendářních dnů. Příslušný orgán členského státu o pozastavení neprodleně informuje hospodářský subjekt a příslušné orgány ostatních členských států.

2. Není-li dotčený hospodářský subjekt schopen zjednat nápravu v době pozastavení v délce 30 kalendářních dnů uvedené v odstavci 1, avšak prokáže, že podmínky může splnit, jestliže bude doba pozastavení prodloužena, pozastaví vydávající orgán status schváleného hospodářského subjektu o dalších 30 kalendářních dnů. O prodloužení jsou vyrozuměny příslušné orgány ostatních členských států.

3. Pokud dotčený hospodářský subjekt přijal ve lhůtě stanovené v odstavci 1 nebo 2 nezbytná opatření ke splnění kritérií stanovených v člancích 9 až 13, zruší vydávající orgán pozastavení a vyrozumí dotčený hospodářský subjekt a Komisi. Pozastavení může být zrušeno před uplynutím lhůty stanovené v odstavci 1 nebo 2.

Článek 24

Pozastavení v případě soudního řízení

1. V případě uvedeném v čl. 22 odst. 1 písm. b) vydávající orgán pozastaví status schváleného hospodářského subjektu po dobu trvání řízení. Uvědomí o tom schválený hospodářský subjekt. Oznámení je zasláno rovněž příslušným orgánům ostatních členských států.

2. Příslušný orgán členského státu však může rozhodnout, že status schváleného hospodářského subjektu nepozastaví, pokud má za to, že porušení má zanedbatelný kvantitativní význam ve vztahu k množství nebo objemu dovozních operací prováděných tímto hospodářským subjektem.

Článek 25

Pozastavení v souvislosti se statusem oprávněného hospodářského subjektu

V případě uvedeném v čl. 22 odst. 1 písm. c) pozastaví vydávající orgán status schváleného hospodářského subjektu až do doby zrušení pozastavení statusu oprávněného hospodářského subjektu. Uvědomí o tom schválený hospodářský subjekt. Vyrozumí rovněž příslušné orgány ostatních členských států.

Článek 26

Pozastavení na žádost

1. V případě uvedeném v čl. 22 odst. 1 písm. d) uvědomí schválený hospodářský subjekt vydávající orgán o tom, že není dočasně schopen splnit kritéria stanovená v člancích 9 až 13, a uvede datum, kdy budou kritéria opět splněna. Schválený hospodářský subjekt oznámí vydávajícímu orgánu rovněž případná plánovaná opatření a jejich harmonogram.

2. Vydávající orgán zašle oznámení Komisi a příslušným orgánům ostatních členských států.

3. Nejednají-li schválený hospodářský subjekt nápravu situace ve lhůtě stanovené v oznámení, může vydávající orgán povolit přiměřené prodloužení, pokud schválený hospodářský subjekt jednal v dobré víře. Toto prodloužení se oznámí Komisi a příslušným orgánům ostatních členských států.

Článek 27

Odnětí osvědčení APEO

1. Osvědčení APEO je odňato v těchto případech:

a) pokud schválený hospodářský subjekt nepřijme opatření nezbytná ke splnění kritérií stanovených v člancích 9 až 13 v souladu s čl. 23 odst. 3;

b) bylo-li zjištěno, že se schválený hospodářský subjekt dopustil závažného nebo opakovaného porušení pravidel společné rybářské politiky nebo nařízení (ES) č. 1005/2008, a neexistuje žádné další právo podat odvolání;

c) pokud schválený hospodářský subjekt nepřijme opatření nezbytná ke splnění kritérií stanovených v člancích 9 až 13 v souladu s článkem 26;

d) pokud došlo k odnětí statusu oprávněného hospodářského subjektu uděleného v souladu s prováděcími pravidly k celnímu kodexu Společenství;

e) na žádost schváleného hospodářského subjektu.

2. V případě uvedeném v odst. 1 písm. b) může příslušný orgán rozhodnout, že osvědčení APEO neodejme, má-li porušení zanedbatelný kvantitativní význam ve vztahu k počtu nebo objemu dovozních operací prováděných tímto hospodářským subjektem.

3. Odnětí nabývá účinku dnem následujícím po jeho oznámení schválenému hospodářskému subjektu.

4. O odnětí osvědčení APEO vydávající orgán neprodleně uvědomí Komisi.

Oddíl 6

Výměna informací

Článek 28

Žádosti o informace

1. Schválený hospodářský subjekt uvědomí vydávající orgán o všech skutečnostech, které nastaly po udělení osvědčení a které by mohly mít vliv na jeho zachování.

2. Veškeré relevantní informace, jež má vydávající orgán k dispozici ohledně hospodářských subjektů, které schválil, jsou na žádost zpřístupněny Komisi a příslušným orgánům ostatních členských států, v nichž schválené hospodářské subjekty vykonávají činnosti spojené s dovozem.

Článek 29

Sdílení informací o schválených hospodářských subjektech

1. Komise a příslušné orgány ve všech členských státech uchovávají po dobu tří let nebo déle v souladu s vnitrostátními předpisy tyto informace a mají k nim přístup:

a) elektronicky přenášené údaje uvedené v žádostech;

b) osvědčení APEO a jejich případné změny či zrušení nebo pozastavení statusu oprávněného hospodářského subjektu.

2. Pro informační a komunikační proces mezi příslušnými orgány a pro informování Komise a hospodářských subjektů, jak je stanoveno v této kapitole, lze použít informační systém pro rybolov NNN uvedený v článku 51 nařízení (ES) č. 1005/2008.

3. Komise může seznam schválených hospodářských subjektů zpřístupnit veřejnosti na internetu po předchozím souhlasu dotčených schválených hospodářských subjektů. Tento seznam se aktualizuje.

Článek 30

Předkládání zpráv a hodnocení

1. Členské státy uvedou informace o uplatňování systému schválených hospodářských subjektů stanoveného v této kapitole ve své zprávě, jež má být podle čl. 55 odst. 1 nařízení (ES) č. 1005/2008 co dva roky předložena Komisi.

2. Na základě těchto zpráv a svých vlastních pozorování provede Komise hodnocení a případnou úpravu systému schválených hospodářských subjektů.

KAPITOLA III

Ověřování související s osvědčeními o úlovcích

Článek 31

Kritéria Společenství pro ověřování

Ověřování, jehož cílem je zajistit dodržování nařízení (ES) č. 1005/2008, jak je stanoveno v článku 17 uvedeného nařízení, se zaměří na rizika určená na základě těchto kritérií Společenství:

- a) dovoz, vývoz nebo obchodování s produkty rybolovu získanými z druhů s vysokou obchodní hodnotou;
- b) zavedení nových druhů produktů rybolovu nebo zjištění nových struktur obchodu;
- c) nesrovnalosti mezi strukturami obchodu a známými rybolovnými činnostmi státu vlajky, zejména s ohledem na druhy, objemy nebo charakteristiky jeho rybářské flotily;
- d) nesrovnalosti mezi strukturami obchodu a známými rybolovnými činnostmi třetí země, zejména s ohledem na chara-

teristiky jejího zpracovatelského průmyslu nebo její obchod s produkty rybolovu;

- e) struktura obchodu není opodstatněná z hlediska hospodářských kritérií;
- f) účast nově zřízeného hospodářského subjektu;
- g) významný a náhlý nárůst objemu obchodu s určitými druhy;
- h) předložení kopií osvědčení o úlovku připojených k prohlášením o zpracování podle přílohy IV nařízení (ES) č. 1005/2008, pokud například došlo během výroby k rozdělení úlovku;
- i) předběžné oznámení požadované podle článku 6 nařízení (ES) č. 1005/2008 nebylo předloženo včas nebo údaje nejsou úplné;
- j) nesrovnalosti mezi údaji o úlovku nahlášenými hospodářským subjektem a jinými informacemi, které má příslušný orgán k dispozici;
- k) plavidlo nebo vlastník plavidla jsou podezřelí z toho, že se podílejí nebo podíleli na rybolovných činnostech NNN;
- l) plavidlo nedávno změnilo jméno, vlajku nebo registrační číslo;
- m) stát vlajky nezaslal oznámení podle článku 20 nařízení (ES) č. 1005/2008 nebo jsou k dispozici informace o možných nesrovnalostech v potvrzení osvědčení o úlovku ze strany daného státu vlajky (např. došlo ke ztrátě, odcizení nebo podělení razítek příslušného orgánu);
- n) předpokládané nedostatky v kontrolním systému státu vlajky;
- o) dotčené hospodářské subjekty, které se již podílely na protiprávních činnostech, představující možné riziko s ohledem na rybolov NNN.

Článek 32

Předkládání zpráv a hodnocení

1. Členské státy uvedou informace o uplatňování kritérií Společenství uvedených v článku 31 ve své zprávě, jež má být podle čl. 55 odst. 1 nařízení (ES) č. 1005/2008 co dva roky předložena Komisi.

2. Na základě těchto zpráv a svých vlastních pozorování provede Komise hodnocení a případnou úpravu kritérií Společenství.

KAPITOLA IV

Spolupráce s třetími zeměmi

Článek 33

Správní spolupráce s třetími zeměmi v souvislosti s osvědčeními o úlovku

1. Správní ujednání, na jejichž základě jsou osvědčení o úlovku sestavena, potvrzena nebo předložena v elektronické podobě nebo nahrazena elektronickými systémy sledovatelnosti zajišťujícími stejnou úroveň kontroly ze strany orgánů, zavedená v rámci správní spolupráce podle čl. 20 odst. 4 nařízení (ES) č. 1005/2008, jsou uvedena v příloze IX tohoto nařízení.

2. Do 15 pracovních dnů ode dne zavedení nového správního ujednání týkajícího se provádění ustanovení o osvědčení o úlovku v nařízení (ES) č. 1005/2008 Komise uvědomí o těchto ujednáních příslušné orgány členských států, umístí informace co nejdříve na svých internetových stránkách a aktualizuje přílohu IX tohoto nařízení.

HLAVA III

POZOROVÁNÍ

Článek 34

Formulář pro předkládání informací týkajících se pozorovaných rybářských plavidel

1. Formulář pro předkládání informací týkajících se pozorovaných rybářských plavidel podle čl. 49 odst. 1 nařízení (ES) č. 1005/2008 je stanoven v příloze XA tohoto nařízení.

2. Pokyny pro vyplnění formuláře uvedeného v odstavci 1 jsou uvedeny v příloze XB tohoto nařízení.

HLAVA IV

VZÁJEMNÁ POMOC

KAPITOLA I

Obecná ustanovení

Článek 35

Oblast působnosti

1. Tato hlava stanoví podmínky, za nichž členské státy spolupracují administrativně mezi sebou navzájem, s třetími zeměmi, Komisí a subjektem jí určeným k zajištění účinného uplatňování nařízení (ES) č. 1005/2008 a tohoto nařízení.

2. Tato hlava neukládá členským státům povinnost poskytovat si vzájemně pomoc, pokud by to bylo na újmu jejich vnitrostátnímu právnímu systému, veřejnému pořádku, bezpečnosti či jiným základním zájmům. Před zamítnutím žádosti o pomoc konzultuje dožádaný členský stát žádající členský stát, aby určil, zda lze pomoc poskytnout částečně s výhradou zvláštních podmínek. Nelze-li žádosti o pomoc vyhovět, jsou o této skutečnosti neprodleně vyzooměny žádající členský stát a Komise s uvedením důvodů.

3. Touto hlavou není dotčeno uplatňování pravidel v oblasti trestního řízení a vzájemné pomoci v trestních věcech v jednotlivých členských státech, včetně pravidel týkajících se utajení soudního vyšetřování.

Článek 36

Ochrana osobních údajů

1. Toto nařízení se nedotýká a nijak neovlivňuje úroveň ochrany fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů podle ustanovení právních předpisů Společenství a jednotlivých členských států, a zejména nemění povinnosti členských států týkající se zpracovávání osobních údajů těmito státy podle směrnice 95/46/ES, ani povinnosti orgánů a institucí Společenství týkající se zpracovávání osobních údajů těmito orgány a institucemi podle nařízení (ES) č. 45/2001 při plnění jejich povinností. Členské státy a Komise zajistí, aby byla dodržena všechna použitelná ustanovení uvedená v nařízení (ES) č. 45/2001 a ve směrnici 95/46/ES.

2. Výkon práv osob v souvislosti s údaji o jejich registraci zpracovávány ve vnitrostátních systémech se řídí právními předpisy členského státu, který jejich osobní údaje uložil, a zejména předpisy k provedení směrnice 95/46/ES, a s ohledem na údaje o jejich registraci zpracované v systémech Společenství nařízením (ES) č. 45/2001.

Článek 37

Používání údajů a ochrana profesního a obchodního tajemství

1. Žádající členský stát použije informace sdělené podle této hlavy výhradně pro účely provádění nařízení (ES) č. 1005/2008 a vždy v souladu se směrnicí 95/46/ES. Použití těchto informací k jiným účelům podléhá předchozí písemné konzultaci s dožádaným členským státem, který informace poskytl. Na toto použití se poté vztahují případné podmínky stanovené dožádaným členským státem týkající se nezveřejnění informací v souladu se směrnicí 95/46/ES. Při použití osobních údajů k jiným účelům musí být dodrženy podmínky stanovené ve směrnici 95/46/ES.

2. Žádající členský stát uváže zvláštní požadavky v souvislosti se zveřejněním informací, například bezpečnost a soukromí osob identifikovaných nebo identifikovatelných podle těchto informací.

3. Údaje požívají stejné ochrany, jakou podobným údajům poskytují vnitrostátní právní předpisy členského státu, který tyto informace obdrží, a v případě orgánu Společenství, který je obdrží, příslušná ustanovení platná pro tento orgán. Tyto informace může členský stát, který je obdrží, použít jako důkaz ve správním nebo trestním řízení v souladu s právem tohoto členského státu.

4. Na informace sdělované v jakékoli podobě osobám, které pracují pro vnitrostátní veřejné orgány a Komisi, se vztahují povinnosti zachování důvěrnosti a profesního tajemství, pokud by jejich zveřejnění ohrozilo:

- a) ochranu soukromí a osobnosti jednotlivce podle právních předpisů Společenství na ochranu osobních údajů;
- b) obchodní zájmy fyzické či právnické osoby, včetně práv duševního vlastnictví;
- c) soudní řízení nebo právní poradenství nebo
- d) účel inspekce nebo vyšetřování.

5. Odstavec 4 se nepoužije, je-li zveřejnění nezbytné k dosažení ukončení rybolovu NNN nebo závažných porušení uvedených v čl. 42 odst. 1 písm. b) a c) nařízení (ES) č. 1005/2008, a orgán, který informace sděluje, souhlasí s jejich zpřístupněním.

Článek 38

Náklady

Členské státy hradí vlastní náklady na vyřízení žádosti o pomoc a vzdávají se veškerých nároků na proplacení výdajů, které vznikly při uplatňování této hlavy.

Článek 39

Ústřední orgán

1. Každý členský stát určí ústřední styčný úřad odpovědný za uplatňování této hlavy.
2. Každý členský stát sdělí Komisi a ostatním členským státům totožnost ústředního styčného úřadu a tyto informace aktualizuje.
3. Komise zveřejní a aktualizuje seznam ústředních styčných úřadů v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Článek 40

Následná opatření

1. Pokud vnitrostátní orgány v reakci na žádost o pomoc podle této hlavy nebo na základě výměny informací z vlastního podnětu rozhodnou o přijetí opatření, která lze provést pouze se souhlasem nebo na žádost soudního orgánu, sdělí dotčenému členskému státu a Komisi informace o těchto opatřeních, která souvisí s rybolovem NNN nebo závažnými porušeními uvedenými v čl. 42 odst. 1 písm. b) a c) nařízení (ES) č. 1005/2008 či s porušením tohoto nařízení.

2. Takové sdělení musí nejprve povolit soudní orgán, je-li toto povolení nutné podle vnitrostátních právních předpisů.

KAPITOLA II

Informace bez předchozí žádosti

Článek 41

Informace bez předchozí žádosti

1. Pokud se určitý členský stát doví o možné rybolovné činnosti NNN nebo o závažných porušeních uvedených v čl. 42 odst. 1 písm. b) a c) nařízení (ES) č. 1005/2008 nebo má důvodné podezření, že k takovéto činnosti nebo porušení může dojít, neprodleně uvědomí ostatní dotčené členské státy a Komisi. V oznámení jsou uvedeny veškeré nezbytné informace a toto oznámení je doručeno prostřednictvím ústředního orgánu uvedeného v článku 39.

2. Přijme-li členský stát v souvislosti s rybolovnou činností NNN nebo porušením uvedeným v odstavci 1 donucovací opatření, uvědomí ostatní dotčené členské státy a Komisi prostřednictvím ústředního orgánu uvedeného v článku 39.

3. Veškerá oznámení podle tohoto článku je nutno učinit písemně.

KAPITOLA III

Žádosti o pomoc

Článek 42

Definice

Pro účely této hlavy se „žádost o pomoc“ rozumí žádost zasláná jedním členským státem druhému členskému státu, která se týká:

- a) informací;
- b) donucovacích opatření nebo
- c) doručení prostřednictvím správních orgánů.

Článek 43

Obecné požadavky

1. Žádající členský stát zajistí, aby veškeré žádosti o pomoc obsahovaly dostatečné informace, aby dožádaný členský stát mohl žádosti vyhovět, včetně případných důkazů, které lze získat na území žádajícího členského státu.
2. Žádosti o pomoc jsou omezeny na opodstatněné případy, kdy existuje přiměřený důvod pro domněnku, že došlo k rybolovu NNN nebo závažným porušením uvedeným v čl. 42 odst. 1 písm. b) a c) nařízení (ES) č. 1005/2008, a žádající členský stát není schopen získat požadované informace nebo přijmout požadovaná opatření vlastními prostředky.

Článek 44

Předávání žádostí a odpovědí

1. Žádosti zasílá pouze ústřední orgán žádajícího členského státu nebo Komise ústřednímu orgánu dožádaného členského státu. Stejným způsobem jsou sdělovány veškeré odpovědi.
2. Žádosti o vzájemnou pomoc a příslušné odpovědi se podávají písemně.
3. Jazyky použité při podávání žádostí a sdělování informací dohodnou dotčené ústřední orgány před podáním žádosti. Nebylo-li dosaženo dohody, žádosti jsou předávány v úředním jazyce (jazycích) žádajícího členského státu a odpovědi v úředním jazyce (jazycích) dožádaného členského státu.

Článek 45

Žádosti o informace

1. Dožádaný členský stát na žádost žádajícího členského státu nebo Komise poskytne veškeré příslušné informace, které jsou nezbytné ke zjištění, zda došlo k rybolovu NNN nebo závažným porušením uvedeným v čl. 42 odst. 1 písm. b) a c) nařízení (ES) č. 1005/2008, nebo ke zjištění, zda existuje důvodné podezření, že by k nim mohlo dojít. Tyto informace jsou předávány prostřednictvím ústředního orgánu uvedeného v článku 39.

2. Dožádaný členský stát na žádost žádajícího členského státu nebo Komise provede příslušná správní šetření týkající se operací, které představují nebo o nichž se žádající členský stát domnívá, že představují rybolov NNN nebo závažná porušení uvedená v čl. 42 odst. 1 písm. b) a c) nařízení (ES) č. 1005/2008. Dožádaný členský stát sdělí výsledky tohoto správního šetření žádajícímu členskému státu a Komisi.

3. Na žádost žádajícího členského státu nebo Komise může dožádaný členský stát povolit, aby příslušný úředník žádajícího členského státu doprovázel úředníky dožádaného členského státu nebo Komise v průběhu správních šetření uvedených v odstavci 2. Pokud vnitrostátní předpisy v oblasti trestního řízení omezují určité úkony na úředníky výhradně určené vnitrostátními právními předpisy, úředníci žádajícího členského státu se na těchto úkonech nepodílejí. V žádném případě se neúčastní domovních prohlídek nebo formálního dotazování osob podle trestního práva. Úředníci žádajícího členského státu přítomní v dožádaném členském státě musí být schopni kdykoli předložit písemné oprávnění potvrzující jejich totožnost a úřední funkci.

4. Na žádost žádajícího členského státu mu dožádaný členský stát poskytne veškeré doklady nebo ověřené opisy, které má k dispozici a které se týkají rybolovu NNN nebo závažných porušení uvedených v čl. 42 odst. 1 písm. b) a c) nařízení (ES) č. 1005/2008.

5. Standardní formulář pro výměnu informací na základě žádosti je stanoven v příloze XI.

Článek 46

Žádosti o donucovací opatření

1. Na základě důkazů podle článku 43 přijme dožádaný členský stát na žádost žádajícího členského státu nebo Komise neprodleně veškerá nezbytná donucovací opatření s cílem dosáhnout na svém území nebo ve svých námořních vodách, které se nacházejí pod jeho svrchovaností nebo jurisdikcí, ukončení rybolovu NNN nebo závažných porušení uvedených v čl. 42 odst. 1 písm. b) a c) nařízení (ES) č. 1005/2008.

2. Při přijímání donucovacích opatření uvedených v odstavci 1 může dožádaný členský stát konzultovat žádající členský stát a Komisi.

3. Dožádaný členský stát informuje o přijatých opatřeních a jejich účinku žádající členský stát, ostatní dotčené členské státy a Komisi prostřednictvím ústředního orgánu uvedeného v článku 39.

Článek 47

Lhůta pro odpověď na žádosti o informace a donucovací opatření

1. Dožádaný členský stát poskytne informace podle čl. 45 odst. 1 a čl. 46 odst. 3 co nejrychleji, nejpozději však do 4 týdnů ode dne obdržení žádosti. Dožádaný a žádající členský stát nebo Komise mohou schválit jiné lhůty.

2. Není-li dožádaný členský stát schopen zaslat odpověď na žádost ve stanovené lhůtě, sdělí žádajícímu členskému státu nebo Komisi písemně důvod neposkytnutí odpovědi a uvede, do kdy bude podle svého názoru schopen odpovědět.

Článek 48

Žádosti o doručení prostřednictvím správních orgánů

1. Dožádaný členský stát na žádost žádajícího členského státu a v souladu se svými vnitrostátními pravidly upravujícími doručování podobných dokumentů a rozhodnutí doručí adresátovi veškeré dokumenty a rozhodnutí vydané v oblasti, na niž se vztahuje nařízení (ES) č. 1005/2008, které pocházejí od správních orgánů žádajícího členského státu a mají být doručeny na území dožádaného členského státu.

2. Žádosti o doručení se podávají pomocí standardního formuláře stanoveného v příloze XII tohoto nařízení.

3. Dožádaný členský stát předá žádajícímu členskému státu svou odpověď neprodleně po doručení prostřednictvím ústředního orgánu uvedeného v článku 39. Odpověď se poskytuje pomocí standardního formuláře stanoveného v příloze XII tohoto nařízení.

KAPITOLA IV

Vztahy s Komisí

Článek 49

Komunikace mezi členskými státy a Komisí

1. Každý členský stát sdělí Komisi co nejdříve poté, co je má k dispozici, informace, které považuje za důležité a které se týkají metod, postupů nebo zjištěných trendů, jež jsou používány nebo s ohledem na něž existuje podezření z používání pro

rybolov NNN nebo závažná porušení uvedená v čl. 42 odst. 1 písm. b) a c) nařízení (ES) č. 1005/2008.

2. Komise sdělí členským státům co nejdříve poté, co je získá, informace, které jim pomohou při vymáhání provádění nařízení (ES) č. 1005/2008.

Článek 50

Koordinace ze strany Komise

1. Pokud se členský stát doví o operacích, které představují nebo se jeví jako rybolov NNN či závažná porušení uvedená v čl. 42 odst. 1 písm. b) a c) nařízení (ES) č. 1005/2008 a které mají zvláštní význam na úrovni Společenství, sdělí Komisi co nejdříve příslušné informace potřebné ke zjištění těchto skutečností. Komise tyto informace předá ostatním dotčeným členským státům.

2. Za účelem odstavce 1 se operace, které představují rybolov NNN nebo závažná porušení uvedená v čl. 42 odst. 1 písm. b) a c) nařízení (ES) č. 1005/2008, považují za obzvláště významné na úrovni Společenství, zejména pokud:

a) mají nebo by mohly mít spojitost v jiných členských státech nebo

b) se členskému státu jeví jako pravděpodobné, že obdobné operace jsou vykonávány rovněž v jiných členských státech.

3. Pokud se Komise domnívá, že se operace, jež představují rybolov NNN nebo závažná porušení uvedená v čl. 42 odst. 1 písm. b) a c) nařízení (ES) č. 1005/2008, uskutečňují v jednom či více členských státech, uvědomí o tom dotčené členské státy, které provedou co nejdříve šetření. Dotčené členské státy sdělí Komisi co nejdříve zjištění vyplývající z těchto šetření.

KAPITOLA V

Vztahy s třetími zeměmi

Článek 51

Výměna informací s třetími zeměmi

1. Obdrží-li členský stát od třetí země informace, které jsou důležité pro zajištění účinného uplatňování nařízení (ES) č. 1005/2008 a tohoto nařízení, sdělí tyto informace ostatním dotčeným členským státům prostřednictvím ústředního orgánu, je-li to přípustné podle dvoustranných dohod o pomoci uzavřených s danou třetí zemí.

2. Informace obdržené podle této hlavy může členský stát sdělit třetí zemi prostřednictvím svého ústředního orgánu na základě dvoustranné dohody o pomoci uzavřené s touto třetí zemí. Toto sdělení se uskuteční po konzultaci s členským státem, který informace původně poskytl, a v souladu s právními předpisy Společenství a jednotlivých členských států týkajícími se ochrany fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů.

3. Komise může v rámci dohod o rybolovu uzavřených mezi Společenstvím a třetími zeměmi nebo v rámci regionálních organizací pro řízení rybolovu či obdobných ujednání, jejichž je Společenství smluvní stranou nebo nesmluvní spolupracující stranou, sdělit příslušné informace týkající se rybolovu NNN nebo závažných porušení uvedených v čl. 42 odst. 1 písm. b) a c) nařízení (ES) č. 1005/2008 ostatním stranám těchto dohod, organizací nebo ujednání s výhradou souhlasu členského státu, který informace poskytl.

KAPITOLA VI

Přechodná ustanovení

Článek 52

Vytvoření informačního systému pro rybolov NNN

Až do zřízení „informačního systému pro rybolov NNN“ podle čl. 51 odst. 2 nařízení (ES) č. 1005/2008 spolupracují příslušné

orgány členských států podle této hlavy mezi sebou navzájem a s Komisí prostřednictvím stávajících ujednání o vzájemném informování.

HLAVA V

ZMĚNY

Článek 53

Změny nařízení (ES) č. 1005/2008

Příloha I nařízení (ES) č. 1005/2008 obsahující seznam produktů vyjmutých z definice „produktů rybolovu“ v čl. 2 bodě 8 uvedeného nařízení se mění podle přílohy XIII tohoto nařízení.

HLAVA VI

ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

Článek 54

Vstup v platnost

Toto nařízení vstupuje v platnost sedmým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne 1. ledna 2010.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 22. října 2009.

Za Komisi
Joe BORG
člen Komise

*PŘÍLOHA I***Lhůta pro předběžné oznámení u určitých druhů produktů rybolovu uvedené v článku 1****Lhůta pro předběžné oznámení v délce 4 hodin**

Vykládka čerstvých produktů rybolovu rybářskými plavidly v určených přístavech Společenství

Formulář pro předběžné oznámení určený pro rybářská plavidla třetích zemí uvedených v čl. 2 odst. 1

Před odesláním předběžného oznámení vyplňte všechna příslušná políčka:

Označení plavidla

1. Název plavidla:
2. Druh plavidla (odlov, přeprava nebo podpora):
3. Vlajka (země registrace):
4. Domovský přístav (dvoumístný abecední kód ISO dané země + název přístavu):
5. Registrační číslo (externí identifikace):
6. Mezinárodní volací radiová značka:
7. Číslo podle IMO/Lloyd's (je-li vydáno):

Data

13. Časové údaje o rybolovném výjezdu:
14. Předpokládaný den a čas příplutí do přístavu:

Zamýšlený přístav určení

8. Název přístavu (dvoumístný abecední kód ISO dané země + 3písmenný kód přístavu*):
9. Účel vplutí (vykládka, překládka nebo přístup ke službám):

Oprávnění k rybolovu

10. Číslo oprávnění k rybolovu a datum skončení platnosti:
11. Oprávnění k podpoře rybolovných operací / překládce produktů rybolovu:
12. Vydávající orgán:

Množství jednotlivých druhů uchovávaná na palubě (nebo případně zpráva, že na palubě není žádný úlovek)

15. Název plavidla (plavidel) provádějících odlov a číslo (čísla) osvědčení o úlovku pro toto plavidlo (tato plavidla) (je-li k dispozici)	16. Datum překládky (došlo-li k překládce jinde než v přístavu vykládky)	17. Oblast nebo přístav překládky (oblast FAO (ICES), divize FAO (ICES), subdivize FAO (ICES) a případně statistický obdělík ICES a oblast intenzity rybolovu)	18. Název druhu (trojmístný abecední kód FAO)	19. Rybolovná oblast (oblast FAO (ICES), divize FAO (ICES), subdivize FAO (ICES) a případně statistický obdělík ICES a oblast intenzity rybolovu)	20. Odhadovaná celková hmotnost živých ryb na palubě (v kg) nebo počet ryb, je-li to vyžadováno	21. Odhadovaná celková hmotnost živých ryb, jež mají být vyloženy/přeloženy (v kg), nebo počet ryb, je-li to vyžadováno	22. Obchodní úprava ryb a stav uchování (použijte písmenné kód y*)

23. Jméno a adresa vlastníka plavidla:
24. Jméno velitele plavidla / zástupce:
25. Podpis:
26. Datum:

V případě plavidla provádějícího odlov vyplňte body 1–10, 12–14 a 18–22.

V případě přepravního plavidla vyplňte body 1–9, 11 a 12 a 14–22.

V případě podpůrného plavidla vyplňte body 1–9, 11, 12 a 14.

U všech plavidel je nutno vyplnit body 23–26.

(*) Písmenné kódy pro přístavy, stav ryb a obchodní úpravu: http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/control_enforcement/ers_en.htm

Formulář pro předběžné oznámení určený pro rybářská plavidla třetích zemí uvedený v čl. 2 odst. 2

Před odesláním předběžného oznámení vyplňte všechna příslušná políčka:

Zamýšlený přístav určení

1. Název přístavu (dvoumístný abecední kód ISO dané země + 3písmenný kód přístavu (*)):
2. Účel vplutí (vykládka, překládka nebo přístup ke službám):
3. Předpokládaný den a čas příplutí do přístavu:

Množství jednotlivých druhů uchovávaná na palubě

4. Název plavidla (plavidel) provádějících odlov a číslo (čísla) osvědčení o úlovku pro toto plavidlo (tato plavidla)	5. Datum překládky (došlo-li k překládce jinde než v přístavu vykládky)	6. Oblast nebo přístav překládky (oblast FAO (ICES), divize FAO (ICES), subdivize FAO (ICES) a případně statistický obdélník ICES a oblast intenzity rybolovu)	7. Název druhu (trojmístný abecední kód FAO)	8. Odhadovaná celková hmotnost živých ryb na palubě (v kg) nebo počet ryb, je-li to vyžadováno	9. Odhadovaná celková hmotnost živých ryb, jež mají být vyloženy/přeloženy (v kg), nebo počet ryb, je-li to vyžadováno	10. Obchodní úprava ryb a stav uchování (použijte písmenné kódy (**))

11. Jméno a adresa vlastníka plavidla:
12. Jméno velitele plavidla / zástupce:
13. Podpis:
14. Datum:

V případě plavidla provádějícího odlov vyplňte body 1–3, 7, 9 a 10.

V případě přepravního plavidla vyplňte body 1–10.

V případě podpůrného plavidla vyplňte body 1–3.

U všech plavidel je nutno vyplnit body 11-14.

(*) Písmenné kódy pro přístavy, stav ryb a obchodní úpravu: http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/control_enforcement/ers_en.htm

Formulář pro prohlášení před vykládkou uvedený v čl. 3 odst. 1

Označení plavidla

1. Název plavidla:
2. Druh plavidla (odlov nebo přeprava):
3. Vlajka (země registrace):
4. Domovský přístav (dvoumístný abecední kód ISO dané země + název přístavu):
5. Registrační číslo (externí identifikace):
6. Mezinárodní volací radiová značka:
7. Číslo podle IMO/Lloyd's (je-li vydáno):

Údaje o odplutí

10. Datum a čas odplutí:
11. Přístav vyplutí (dvoumístný abecední kód ISO dané země + název přístavu):

Množství jednotlivých druhů uchovávaná na palubě

15. Číslo (čísla) osvědčení o úlovku, data a stát (státy) vlajky	16. Datum překládky (došlo-li k překládce jinde než v přístavu vykládky) a název plavidla (plavidel) provádějících odlov	17. Oblast nebo přístav překládky (oblast FAO (ICES), divize FAO (ICES), subdivize FAO (ICES) a případně statistický obdělík ICES)	18. Název druhu (trojmístný abecední kód FAO)	19. Rybolovná oblast (oblast FAO (ICES), divize FAO (ICES), subdivize FAO (ICES) a případně statistický obdělík ICES a oblast intenzity rybolovu)	20. Odhadovaná celková hmotnost živých ryb na palubě (v kg) nebo počet ryb, je-li to vyžadováno	21. Odhadovaná celková hmotnost živých ryb, jež mají být vyloženy (v kg), nebo počet ryb, je-li to vyžadováno	22. Obchodní úprava ryb a stav uchování (použijte písmenné kódy (*))	23. Popřípadě vyrovnávací koeficient používaný pro daný produkt rybolovu státem vlajky	24. U zpracovaných produktů rybolovu typ balení (3písmenný kód CRT=lepenkové krabice, BOX=bedny, BGS=pytle a BLC=bloky)	25. U zpracovaných produktů rybolovu počet jednotek balení (lepenkové krabice, bedny, pytle, kontejnery, bloky atd.)	26. U zpracovaných produktů rybolovu průměrná hmotnost na jednotku balení (v kg)

27. Jméno a adresa vlastníka plavidla:
28. Jméno velitele plavidla / zástupce:
29. Podpis:
30. Datum:

V případě plavidla provádějícího odlov vyplňte body 1–15 a 18–30.

V případě přepravního plavidla vyplňte všechny body.

(*) Písmenné kódy pro přístavy, stav ryb a obchodní úpravu: http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/control_enforcement/ers_en.htm

Kontakt

8. Jméno velitele/zástupce:
9. Adresa velitele/zástupce:

Údaje o vykládce

12. Datum a odhadovaná doba vykládky:
13. Zamýšlený přístav vykládky [dvoumístný abecední kód ISO dané země + 3písmenný kód přístavu (*):
14. Odesláno velitelem/zástupcem:

Formulář pro prohlášení před překládkou uvedený v čl. 3 odst. 2

(požadovaný od převádějícího a přijímajícího plavidla)

Označení plavidla

1. Název plavidla:
2. Druh plavidla (odlov nebo přeprava):
3. Vlajka (země registrace):
4. Domovský přístav (dvoumístný abecední kód ISO dané země + název přístavu):
5. Registrační číslo (externí identifikace):
6. Mezinárodní volací radiová značka:
7. Číslo podle IMO/Lloyd's (je-li vydáno):

Údaje o odplutí

10. Datum a čas odplutí:
11. Přístav vyplutí (dvoumístný abecední kód ISO dané země + název přístavu):

Kontakt

8. Jméno velitele/zástupce:
9. Adresa velitele/zástupce:

Údaje o překládce

12. Datum a odhadovaná doba překládky:
13. Zamýšlený přístav překládky (dvoumístný abecední kód ISO dané země + 3písmenný kód přístavu (*)):
14. Odesláno velitelem/zástupcem:

Údaje o jiném plavidlu podílejícím se na překládce:

15. Mezinárodní volací radiová značka:
16. Registrační číslo (externí identifikace):
17. Vlajka (země registrace):

Množství jednotlivých druhů uchovávaná na palubě

18. Číslo (čísla) osvědčení o úlovku, data a stát (státy) vlajky	19. Datum překládky (došlo-li k překládce jinde než v přístavu vykládky) a název plavidla (plavidel) provádějících odlov	20. Oblast nebo přístav překládky (oblast FAO (ICES), divize FAO (ICES), subdivize FAO (ICES) a případně statistický obdélník ICES a oblast intenzity rybolovu)	21. Název druhu (trojmístný abecední kód FAO)	22. Rybolovná oblast (oblast FAO (ICES), divize FAO (ICES), subdivize FAO (ICES) a případně statistický obdélník ICES a oblast intenzity rybolovu)	23. Odhadovaná celková hmotnost živých ryb na palubě (v kg) nebo počet ryb, je-li to vyžadováno	24. Odhadovaná celková hmotnost živých ryb, jež mají být přeloženy (v kg), nebo počet ryb, je-li to vyžadováno	25. Obchodní úprava ryb a stav uchování (použijte písmenné kódy (*))	26. Popřípadě vyrovnávací koeficient používaný pro daný produkt rybolovu státem vlajky	27. U zpracovaných produktů rybolovu typ balení (3písmenný kód (3písmenný kód CRT=lepenkové krabice, BOX=bedny, BGS=pytle a BLC=bloky)	28. U zpracovaných produktů rybolovu počet jednotek balení (lepenkové krabice, bedny, pytle, kontejnery, bloky atd.)	29. U zpracovaných produktů rybolovu průměrná hmotnost na jednotku balení (v kg)

30. Jméno a adresa vlastníka plavidla:

31. Jméno velitele plavidla / zástupce:

32. Podpis:

33. Datum:

V případě plavidla provádějícího odlov vyplňte body 1–18 a 21–33.

V případě přepravního plavidla vyplňte všechny body.

(*) Písmenné kódy pro přístavy, stav ryb a obchodní úpravu: http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/control_enforcement/ers_en.htm

PŘÍLOHA IV

OSVĚDČENÍ EVROPSKÉHO SPOLEČENSTVÍ O ÚLOVKU

Zjednodušený formulář pro produkty rybolovu splňující požadavky uvedené v článku 6 tohoto nařízení

1. Popis produktu						2. Odkaz na platná opatření pro zachování a řízení zdrojů								
Druh			Kód produktu			Ověřená vyložená hmotnost (kg)								
3. Seznam plavidel, která poskytla úlovky, a množství podle jednotlivých plavidel (s připojením názvu, registračního čísla atd.):														
4. Jméno, adresa, tel. a fax vývozce			Podpis			Datum			Razítko					
5. Potvrzení orgánu státu vlajky:														
Jméno/hodnost			Podpis			Datum			Razítko					
6. Podrobné údaje o dopravě (viz <i>dodatek</i>)														
7. Prohlášení dovozce:														
Jméno a adresa dovozce			Podpis			Datum			Razítko			Kód KN daného produktu		
8. Kontrola dovozu: orgán			Místo			Dovoz povolen (*)			Dovoz pozastaven (*)			Požadované ověření - datum		
Celní prohlášení (pokud je vydáno)			Číslo			Datum			Místo					

(*) Zaškrtněte odpovídající údaj.

II) OSVĚDČENÍ EVROPSKÉHO SPOLEČENSTVÍ O ZPĚTNÉM VÝVOZU			
Číslo osvědčení	Datum	Členský stát	
1. Popis produktu určeného ke zpětnému vývozu		Hmotnost (kg)	
Druh	Kód produktu	Zůstatek z celkového množství uvedeného v osvědčení o úlovku	
2. Jméno zpětného vývozce	Adresa	Podpis	Datum
3. Orgán			
Jméno/hodnost	Podpis	Datum	Razítko
4. Kontrola zpětného vývozu			
Místo:	Zpětný vývoz povolen (*)	Ověření požadováno (*)	Číslo a datum prohlášení o zpětném vývozu

(*) Zaškrtněte odpovídající údaj.

Dodatek

Podrobné údaje o dopravě

1. Země vývozu Výchozí přístav nebo letiště nebo jiné výchozí místo	2. Podpis vývozce			
Název plavidla a vlajka Číslo letu a číslo leteckého nákladního listu Státní příslušnost nákladního automobilu a registrační číslo Číslo železničního nákladního listu Další doklady o dopravě	Číslo/čísla kontejneru seznam přiložen	Jméno	Adresa	Podpis

PŘÍLOHA V

Systémy dokumentace úlovku přijaté regionálními organizacemi pro řízení rybolovu, které jsou uznány jako systémy splňující požadavky nařízení (ES) č. 1005/2008

Část I Systémy dokumentace úlovků uznané jako systémy splňující požadavky nařízení (ES) č. 1005/2008:

- systém dokumentace úlovků druhu *Dissostichus spp.* stanovený nařízením Rady (ES) č. 1035/2001 ze dne 22. května 2001, kterým se stanoví systém dokumentace úlovků druhu *Dissostichus spp.* ⁽¹⁾.
- program ICCAT pro dokumentaci úlovků tuňáka obecného stanovený v doporučení ICCAT 08–12, kterým se mění doporučení 07–10 o programu ICCAT pro dokumentaci úlovků tuňáka obecného.

Část II Systémy dokumentace úlovků uznané jako systémy splňující požadavky nařízení (ES) č. 1005/2008 s výhradou dodatečných podmínek:

- usnesení CCSBT (Komise na ochranu tuňáka modroploutvého) o zavedení systému CCSBT pro dokumentaci úlovků (přijaté na 15. výročním zasedání – 14.–17. října 2008). Kromě dokumentů o úlovcích a případných souvisejících dokladů potvrzených v souladu se systémem CCSBT pro dokumentaci úlovků předloží dovozce orgánům členských států dovozu podrobné údaje o dopravě uvedené v dodatku o podrobných údajích o dopravě obsaženém v příloze II nařízení (ES) č. 1005/2008.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 145, 31.5.2001, s. 1.

PŘÍLOHA VI

Lhůty pro předložení osvědčení o úlovku u jednotlivých zásilek uvedené v článku 8**Lhůta pro předložení osvědčení o úlovku před vstupem do Společenství v délce 4 hodin**

Zásilky produktů rybolovu vstupující do Společenství letecky

Lhůta pro předložení osvědčení o úlovku před vstupem do Společenství v délce 2 hodin

Zásilky produktů rybolovu vstupující do Společenství po silnici

Lhůta pro předložení osvědčení o úlovku před vstupem do Společenství v délce 4 hodin

Zásilky produktů rybolovu vstupující do Společenství po železnici

PŘÍLOHA VII



EVROPSKÉ SPOLEČENSTVÍ

VZOR

Žádost o osvědčení APEO

(uvedená v článku 14)

Pozn.: Před vyplněním tohoto formuláře si prostudujte vysvětlivky.

1. Žadatel	Vyhrazeno pro potřeby orgánů	
2. Právní postavení žadatele	3. Datum zahájení podnikatelské činnosti	
4. Adresa provozovny		
5. Sídlo či místo podnikání		
6. Kontaktní osoba (jméno, tel., fax, e-mail)	7. Korespondenční adresa	
8. DIČ	9. IČ / číslo EORI	10. Zákonné registrační číslo

11. Číslo osvědčení AEO	12. Členský stát, v němž jsou vykonávány činnosti spojené s celním řízením	13. Měsíční průměrný počet/objem dovozních operací
14. Úřad, kde je uchovávána dokumentace o osvědčeních o úlovcích		
15. Úřad odpovědný za poskytnutí veškeré dokumentace o osvědčeních o úlovcích		
16. Místo/místa, kde jsou uchovávány dovezené produkty		
17. Podpis:		Datum: Počet příloh:
Jméno:		

Vysvětlivky:

Žádost a související doklady je nutno předložit elektronicky nebo v papírové podobě podle požadavku členského státu, jemuž je žádost zasílána.

1. **Žadatel**
Uved'te celé jméno hospodářského subjektu podávajícího žádost.
2. **Právní postavení**
Uved'te právní formu uvedenou v zakládací listině.
3. **Datum zahájení podnikatelské činnosti**
Uved'te čísla den, měsíc a rok zahájení podnikatelské činnosti.
4. **Adresa provozovny**
Uved'te úplnou adresu místa, kde má váš subjekt sídlo, včetně země.
5. **Sídlo či místo podnikání**
Uved'te úplnou adresu místa, kde jsou vykonávány hlavní činnosti vašeho podniku.
6. **Kontaktní osoba**
Uved'te celé jméno, telefonní číslo a číslo faxu a e-mailovou adresu kontaktní osoby, která byla ve vaší společnosti určena pro styk s orgány při přezkoumávání žádosti.

7. Korespondenční adresa

Vyplňte pouze v případě, pokud se liší od adresy vaší provozovny.

8, 9 a 10. DIČ, IČ a zákonné registrační číslo

Vepište požadovaná čísla.

IČ je identifikační číslo registrované celním orgánem.

Registrační a identifikační číslo hospodářských subjektů (číslo EORI) je identifikační číslo registrované celním orgánem.

Zákonné registrační číslo je registrační číslo, které společnosti přidělí orgán spravující obchodní rejstřík.

Pokud jsou tato čísla shodná, uveďte pouze DIČ.

11. Číslo osvědčení AEO

Uveďte požadované číslo.

12. Členský stát, v němž jsou vykonávány činnosti spojené s celním řízením

Uveďte příslušný dvoumístný abecední kód ISO dané země. Tento členský stát musí být stejný jako členský stát, v němž byl udělen status oprávněného hospodářského subjektu.

13. Měsíční průměrný počet/objem dovozních operací

Uveďte průměrný měsíční počet/objem dovozních operací za posledních 12 měsíců.

14, 15 a 16. Úřady/místa pro dokumentaci/produkty

Uveďte celé adresy příslušných úřadů/míst. Jestliže tyto úřady/místa mají totožnou adresu, vyplňte pouze kolonku 14.

17. Jméno, datum a podpis žadatele

Podpis: osoba podepisující žádost uvede svou funkci. Osobou podepisující žádost musí být vždy zástupce žadatele pověřený zastupováním v plné šíři.

Jméno: jméno a razítko žadatele

Počet příloh: žadatel poskytne tyto obecné informace:

1. žádost (včetně příloh) o status oprávněného hospodářského subjektu
2. osvědčení AEO vydané orgány, které udělily status oprávněného hospodářského subjektu
3. dokumentace pro počet dovozních operací za posledních 12 měsíců.

PŘÍLOHA VIII

**EVROPSKÉ SPOLEČENSTVÍ**

VZOR

Osvědčení APEO

..... (číslo osvědčení)	
1. Držitel osvědčení APEO	2. Vydávající orgán
3. Datum nabytí účinnosti osvědčení	

Vysvětlivky:

Číslo osvědčení

Číslo osvědčení vždy začíná dvoumístným abecedním kódem ISO vydávajícího členského státu, za nímž následuje číslo vnitrostátního oprávnění.

1. Držitel osvědčení APEO

Uvede se celé jméno držitele, jak je uvedeno v kolonce 1 formuláře žádosti v příloze VII, a rovněž DIČ uvedené v kolonce 8 formuláře žádosti a číslo osvědčení AEO uvedené v kolonce 11 formuláře žádosti.

2. Vydávající orgán

Podpis, název správního orgánu členského státu a razítko.

Název správního orgánu členského státu lze uvést na regionální úrovni, pokud to vyžaduje organizační struktura státní správy.

3. Datum nabytí účinnosti osvědčení

Uved'te den, měsíc a rok v souladu s čl. 21 odst. 1.

PŘÍLOHA IX

Správní ujednání se státy vlajky týkající se provádění ustanovení o osvědčení o úlovku (čl. 12 odst. 4 nařízení (ES) č. 1005/2008)

PŘÍLOHA XA

Formulář pro předkládání informací týkajících se pozorovaných rybářských plavidel

Název plavidla: _____ Mezinárodní volací radiová značka: _____ Vlajka: _____

Registrační číslo (a popřípadě číslo podle Lloyd's / IMO): _____

Popis plavidla (rozlišující znaky): _____

Typ plavidla (např. plavidlo pro rybolov na dlouhou lovnou šňůru, plavidlo lovící vlečnými sítěmi): _____

Výchozí poloha: zeměpisná šířka _____ délka (východ/západ) _____

Rybolovná oblast, podoblast, divize: _____

Kontakt/pozorování (zaškrtněte příslušnou kolonku): vizuální radar rádiová výměna

S plavidlem navázán rádiový kontakt: ano ne

Údaje o osobě (osobách) kontaktované (kontaktovaných) na palubě pozorovaného plavidla:

Souhrnný obsah rádiové konverzace: _____

Doba a činnost (např. rybolov, plavba) pozorovaného plavidla:

Datum: _____ Čas: _____:_____ Činnost: _____ Směr: _____ Poloha: _____

Datum: _____ Čas: _____:_____ Činnost: _____ Směr: _____ Poloha: _____

Datum: _____ Čas: _____:_____ Činnost: _____ Směr: _____ Poloha: _____

Datum: _____ Čas: _____:_____ Činnost: _____ Směr: _____ Poloha: _____

Datum: _____ Čas: _____:_____ Činnost: _____ Směr: _____ Poloha: _____

Záznam o pozorování (např. fotografie nebo videozáznam): _____

Poznámky: _____

Fotografie nebo náčrt plavidla s uvedením rozlišujících konstrukcí, profilu, stěžňů a značek:

Datum podání zprávy: _____ Nahlášeno (kontaktní údaje): _____

PŘÍLOHA XB

Pokyny pro vyplnění formuláře uvedeného v příloze XA

UVEĎTE POKUD MOŽNO CO NEJVÍCE INFORMACÍ

1. Údaje o názvu plavidla, volací značce, vlajce a pokud možno registračním čísle nebo čísle podle Lloyd's / IMO je nutno získat při pozorování plavidla nebo při rádiovém kontaktu s plavidly (je nutno uvést zdroj těchto informací).
2. Rozlišující znaky: uveďte, zda byl viditelný název a přístav registrace plavidla, či nikoli. Zaznamenejte barvy trupu a nástavby, počet stěžňů, umístění velitelského můstku a výšku komínu.
3. Typ plavidla: popište typ pozorovaného plavidla a zařízení (např. plavidlo pro rybolov na dlouhou lovnou šňůru, plavidlo lovicí vlečnými sítěmi, zpracovatelská rybářská loď, přepravní loď).
4. Poloha: zaznamenejte první pozorování plavidla, včetně rybolovné oblasti/podoblasti/divize.
5. Činnost pozorovaného plavidla: zaznamenejte čas pozorování, činnost vykonávanou plavidlem v té době a kurz (stupně). Zaznamenejte, zda plavidlo provádělo rybolovnou činnost, nastavení lovných zařízení, lov vlečnou sítí, ponořování lovného zařízení nebo jiné činnosti. K dispozici je místo pro pět pozorování téhož plavidla, je-li zapotřebí více místa, vyplňte tento oddíl na zadní straně formuláře nebo na zvláštním listu papíru. Zaznamenejte použití/nepoužití šňůry se stuhami.
6. Záznam o pozorování: uveďte, zda byl z pozorování plavidla pořízen videozáznam nebo fotografie (v poznámkách uveďte místo, kde jsou dokumenty uloženy).
7. Poznámky: uveďte, v jakém směru plavidlo plulo. Shrňte případnou rádiovou konverzaci, k níž došlo, s uvedením jména, státní příslušnosti a funkce, které nahlásila osoba (osoby) kontaktovaná (kontaktované) na palubě pozorovaného plavidla.
8. Schéma plavidla: načrtněte profil plavidla s uvedením případných rozlišujících znaků, které lze použít k identifikaci.

PŘÍLOHA XI

Standardní formulář pro výměnu informací na základě žádosti podle článku 45

I. ŽÁDOST O INFORMACE

Žádající orgán — členský stát — název — adresa — kontaktní údaje pověřeného úředníka	
Dožádaný orgán — členský stát — název — adresa — kontaktní údaje pověřeného úředníka	
Datum předání žádosti	
Referenční číslo žadajícího orgánu	
Počet příloh žádosti	
Údaje o fyzické nebo právnické osobě a/nebo rybářském plavidle, jichž se žádost týká	<i>Poskytněte veškeré dostupné informace pro identifikaci dotčených rybářských plavidel, velitelů, držitelů povolení k rybolovu a/nebo oprávnění k rybolovu, vlastníka atd.</i>
Požadovány informace o	
<input type="checkbox"/> možném rybolovu NNN, jak je vymezen v čl. 2 odst. 1 nařízení (ES) č. 1005/2008, nebo závažných porušeních uvedených v čl. 42 odst. 1 písm. b) a c) nařízení (ES) č. 1005/2008 čl. 45 odst. 1	<i>Uved'te podrobné dotazy a potřebné podkladové informace a odůvodnění žádosti</i>
<input type="checkbox"/> možném porušení nařízení (ES) č. 1005/2008 čl. 45 odst. 1	<i>Uved'te podrobné dotazy a potřebné podkladové informace a odůvodnění žádosti</i>
Žádost o provedení správního šetření čl. 45 odst. 2	<i>Uved'te podrobné dotazy a potřebné podkladové informace a odůvodnění žádosti</i>
Žádost o poskytnutí dokladů nebo ověřených opisů, které má k dispozici dožádaný orgán čl. 45 odst. 4	<i>Uved'te podrobné dotazy a potřebné podkladové informace a odůvodnění žádosti</i>
Případné další obecné informace nebo dotazy	

II. ODPOVĚĎ

Žádající orgán — členský stát — název — adresa — kontaktní údaje pověřeného úředníka	
Dožádaný orgán — členský stát — název — adresa — kontaktní údaje pověřeného úředníka	
Datum předání žádosti	
Referenční číslo žadajícího orgánu	
Datum předání odpovědi	
Referenční číslo dožádaného orgánu	
Počet příloh odpovědi	
Požadovány informace o	
<input type="checkbox"/> možném rybolovu NNN, jak je vymezen v čl. 2 odst. 1 nařízení (ES) č. 1005/2008, nebo závažných porušeních uvedených v čl. 42 odst. 1 písm. b) a c) nařízení (ES) č. 1005/2008	<i>Poskytněte veškeré příslušné informace, které jsou k dispozici nebo které byly získány v souvislosti s danou žádostí</i>
<input type="checkbox"/> možném porušení nařízení (ES) č. 1005/2008	<i>Poskytněte veškeré příslušné informace, které jsou k dispozici nebo které byly získány v souvislosti s danou žádostí</i>
<input type="checkbox"/> Žádost o provedení správního šetření čl. 45 odst. 2	<i>Poskytněte podrobné údaje a výsledky provedených správních šetření</i>
<input type="checkbox"/> Žádost o poskytnutí dokladů nebo ověřených opisů, které má k dispozici dožádaný orgán čl. 45 odst. 4	<i>Uveďte seznam poskytnutých dokladů, které jsou k tomuto formuláři pro odpověď připojeny jako příloha</i>
Případné další informace	

PŘÍLOHA XII

Standardní formulář pro žádost o doručení prostřednictvím správních orgánů podle článku 48

I. ŽÁDOST O DORUČENÍ PROSTŘEDNICTVÍM SPRÁVNÍCH ORGÁNŮ

Žádající orgán — členský stát — název — adresa — kontaktní údaje pověřeného úředníka	
Dožádaný orgán — členský stát — název — adresa — kontaktní údaje pověřeného úředníka	
Datum předání žádosti	
Referenční číslo žádajícího orgánu	
Počet příloh žádosti	
Údaje o fyzické nebo právnické osobě, jíž se žádost týká	<i>Poskytněte veškeré dostupné údaje pro určení totožnosti adresáta, jemuž mají být dokument nebo rozhodnutí doručeny prostřednictvím správního orgánu</i>
Informace o předmětu dokumentu nebo rozhodnutí, jež mají být doručeny	<i>Poskytněte veškeré možné údaje o předmětu dokumentu nebo rozhodnutí, které mají být doručeny</i>

II. ODPOVĚĎ

Žádající orgán — členský stát — název — adresa — kontaktní údaje pověřeného úředníka	
Dožádaný orgán — členský stát — název — adresa — kontaktní údaje pověřeného úředníka	
Datum předání žádosti	
Referenční číslo žádajícího orgánu	
Datum předání odpovědi	
Referenční číslo dožádaného orgánu	

Počet příloh odpovědi	
Požadované doručení	
Informace o požadovaném doručení: — datum doručení adresátovi — nedoručení	<i>V případě úspěšného doručení uveďte datum</i> <i>Pokud k doručení nedošlo, uveďte důvody</i>
Jiné informace	

PŘÍLOHA XIII

Seznam produktů vyjmutých z definice „produktů rybolovu“ v čl. 2 bodě 8 nařízení Rady (ES) č. 1005/2008 ze dne 29. září 2008, kterým se zavádí systém Společenství pro předcházení, potírání a odstranění nezákonného, nehlášeného a neregulovaného rybolovu

- Produkty sladkovodního rybolovu, zahrnující
 - 0301 91 – Ostatní živé ryby: Pstruh (*Salmo trutta*, *Oncorhynchus mykiss*, *Oncorhynchus clarki*, *Oncorhynchus aguabonita*, *Oncorhynchus gilae*, *Oncorhynchus apache* a *Oncorhynchus chrysogaster*)⁽¹⁾
 - 0301 92 – Ostatní živé ryby: Úhoři (*Anguilla* spp.)
 - 0301 93 – Ostatní živé ryby: Kapři
 - ex 0301 99 – Ostatní: Sladkovodní (KN 0301 99 11 a 0301 99 19)
 - 0302 11 – Ryby, čerstvé nebo chlazené, vyjma rybího filé a jiného rybího masa čísla 0304: Pstruh (*Salmo trutta*, *Oncorhynchus mykiss*, *Oncorhynchus clarki*, *Oncorhynchus aguabonita*, *Oncorhynchus gilae*, *Oncorhynchus apache* a *Oncorhynchus chrysogaster*)
 - 0302 12 – Ryby, čerstvé nebo chlazené, vyjma rybího filé a jiného rybího masa čísla 0304: Losos (*Oncorhynchus nerka*, *Oncorhynchus gorbuscha*, *Oncorhynchus keta*, *Oncorhynchus tshawytscha*, *Oncorhynchus kisutch*, *Oncorhynchus masou* a *Oncorhynchus rhodurus*), losos obecný (atlantský) (*Salmo salar*) a hlavatka obecná (podunajská) (*Hucho hucho*)
 - 0302 66 – Ryby, čerstvé nebo chlazené, vyjma rybího filé a jiného rybího masa čísla 0304: Úhoři (*Anguilla* spp.)
 - ex 0302 69 – Ryby, čerstvé nebo chlazené, vyjma rybího filé a jiného rybího masa čísla 0304: Sladkovodní (KN 0302 69 11 a 0302 69 19)
 - 0303 11 – Ryby, zmrazené, vyjma rybího filé a jiného rybího masa čísla 0304: Losos (*Oncorhynchus nerka*, *Oncorhynchus gorbuscha*, *Oncorhynchus keta*, *Oncorhynchus tshawytscha*, *Oncorhynchus kisutch*, *Oncorhynchus masou* a *Oncorhynchus rhodurus*), vyjma jater, jiker a mlíčí
 - 0303 21 – Ryby, zmrazené, vyjma rybího filé a jiného rybího masa čísla 0304: Pstruh (*Salmo trutta*, *Oncorhynchus mykiss*, *Oncorhynchus clarki*, *Oncorhynchus aguabonita*, *Oncorhynchus gilae*, *Oncorhynchus apache* a *Oncorhynchus chrysogaster*)
 - 0303 22 – Ryby, zmrazené, vyjma rybího filé a jiného rybího masa čísla 0304: Losos obecný (atlantský) (*Salmo salar*) a hlavatka obecná (podunajská) (*Hucho hucho*)
 - 0303 76 – Ryby, zmrazené, vyjma rybího filé a jiného rybího masa čísla 0304: Úhoři (*Anguilla* spp.)
 - ex 0303 79 – Ryby, zmrazené, vyjma rybího filé a jiného rybího masa čísla 0304: Sladkovodní (KN 0303 79 11 a 0303 79 19)
 - ex 0304 19 – Rybí filé a jiné rybí maso (též mleté), čerstvé nebo chlazené: Sladkovodní (KN 0304 19 13; 0304 19 15; 0304 19 17; 0304 19 19 a 0304 19 91)
 - ex 0304 29 – Zmrazené filé: ze sladkovodních ryb (KN 0304 29 13; 0304 29 15; 0304 29 17 a 0304 29 19)

⁽¹⁾ Kódy KN odpovídající nařízení Komise (ES) č. 1031/2008 (Úř. věst. L 291, 31.10.2008).

- ex 0304 99 – Ostatní zmrazené rybí maso: ze sladkovodních ryb (KN 0304 99 21)

- ex 0305 30 – Ryby, sušené, solené nebo ve slaném nálevu, ne však uzené: z lososa (*Oncorhynchus nerka*, *Oncorhynchus gorbuscha*, *Oncorhynchus keta*, *Oncorhynchus tshawytscha*, *Oncorhynchus kisutch*, *Oncorhynchus masou* a *Oncorhynchus rhodurus*), z lososa obecného (atlantského) (*Salmo salar*) a z hlavatky obecné (podunajské) (*Hucho hucho*), solené nebo ve slaném nálevu (KN 0305 30 30); ze pstruhů druhů *Salmo trutta*, *Oncorhynchus mykiss*, *Oncorhynchus clarki*, *Oncorhynchus aguabonita*, *Oncorhynchus gilae*, *Oncorhynchus apache* a *Oncorhynchus chrysogaster*; z kapra (ex KN 0305 30 90)

- ex 0305 41 – Uzené ryby, včetně filé: Losos (*Oncorhynchus nerka*, *Oncorhynchus gorbuscha*, *Oncorhynchus keta*, *Oncorhynchus tshawytscha*, *Oncorhynchus kisutch*, *Oncorhynchus masou* a *Oncorhynchus rhodurus*), losos obecný (atlantský) (*Salmo salar*) a hlavatka obecná (podunajská) (*Hucho hucho*)

- ex 0305 49 – Uzené ryby, včetně filé: Pstruh (*Salmo trutta*, *Oncorhynchus mykiss*, *Oncorhynchus clarki*, *Oncorhynchus aguabonita*, *Oncorhynchus gilae*, *Oncorhynchus apache* a *Oncorhynchus chrysogaster*) (KN 0305 49 45); Úhoří (*Anguilla* spp.) (KN 0305 49 50); Kapři (ex KN 0305 49 80)

- ex 0305 59 – Sušené ryby, též solené, ne však uzené: Pstruh (*Salmo trutta*, *Oncorhynchus mykiss*, *Oncorhynchus clarki*, *Oncorhynchus aguabonita*, *Oncorhynchus gilae*, *Oncorhynchus apache* a *Oncorhynchus chrysogaster*); Kapři (ex KN 0305 59 80)

- ex 0305 69 – Ryby, solené, ne však sušené nebo uzené, a ryby ve slaném nálevu: Losos (*Oncorhynchus nerka*, *Oncorhynchus gorbuscha*, *Oncorhynchus keta*, *Oncorhynchus tshawytscha*, *Oncorhynchus kisutch*, *Oncorhynchus masou* a *Oncorhynchus rhodurus*), losos obecný (atlantský) (*Salmo salar*) a hlavatka obecná (podunajská) (*Hucho hucho*) (KN 0305 69 50); Pstruh (*Salmo trutta*, *Oncorhynchus mykiss*, *Oncorhynchus clarki*, *Oncorhynchus aguabonita*, *Oncorhynchus gilae*, *Oncorhynchus apache* a *Oncorhynchus chrysogaster*); Kapři (ex KN 0305 69 80)

- ex 0306 19 – Ostatní koryši, včetně mouček, prášků a pelet z koryšů způsobilých k lidskému požívání, zmrazení: Raci (KN 0306 19 10)

- ex 0306 29 – Ostatní koryši, včetně mouček, prášků a pelet z koryšů způsobilých k lidskému požívání, nezmrazení: Raci (KN 0306 29 10)

- 1604 11 00 – Přípravky nebo konzervy z ryb, celé nebo v kusech, vyjma drcených: Lososi

- ex 1604 19 – Přípravky nebo konzervy z ryb, celé nebo v kusech, vyjma drcených: Lososovití, jiní než lososi (KN 1604 19 10)

- ex 1604 20 – Ostatní přípravky nebo konzervy z ryb: z lososů (KN 1604 20 10); z lososovitých ryb, jiných než lososů (KN 1604 20 30)

- ex 1605 40 00 – Ostatní koryši upravení nebo v konzervách: Sladkovodní raci vaření s koprem, zmrazení

- Produkty akvakultury získané z rybího potěru nebo larev

- 0301 10 – Okrasné živé ryby

- 0307 10 – Ústřice, též v lasturách nebo ulitách, živé, čerstvé, chlazené, zmrazené, sušené, solené nebo ve slaném nálevu

- Hřebenatky rodu *Pecten*, *Chlamys* nebo *Placopecten*

- 0307 21 – Živé, čerstvé nebo chlazené (KN 0307 21 00)

- 0307 29 – Ostatní

- Slávky jedlé
 - 0307 31 – Živé, čerstvé nebo chlazené
 - 0307 39 – Ostatní
 - ex 1605 90 – Ostatní (KN 1605 90 11 a 1605 90 19)
 - 0307 60 00 – Hlemýždi, jiní než mořští plži
 - 0305 10 00 – Rybí moučky, prášky a pelety, způsobilé k lidskému požívání
 - ex 1605 90 30 – Ostatní koryši, měkkýši a jiní vodní bezobratlí, upravení nebo v konzervách: Hřebenatky, ústřice, hlemýždi
 - 1605 90 00 – Ostatní vodní bezobratlí, upravení nebo v konzervách
-

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1011/2009**ze dne 26. října 2009,****kterým se stanoví koeficienty snížení hodnoty použitelné při nákupu zemědělských produktů k intervenci pro účetní období 2010**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1290/2005 ze dne 21. června 2005 o financování společné zemědělské politiky ⁽¹⁾, a zejména na čl. 3 odst. 3 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) V čl. 4 odst. 1 písm. d) nařízení Komise (ES) č. 884/2006 ze dne 21. června 2006, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1290/2005, pokud jde o financování intervenčních opatření ve formě veřejného skladování Evropským zemědělským záručním fondem (EZZF) a o zaúčtování operací veřejného skladování platebními agenturami členských států ⁽²⁾, je stanoveno snížení hodnoty v okamžiku nákupu množství produktů skladovaných v intervenčních zásobách.
- (2) Způsob výpočtu snížení hodnoty je stanoven v bodech 1, 2 a 3 přílohy VIII nařízení (ES) č. 884/2006. Procento snížení hodnoty v okamžiku nákupu zemědělských produktů nesmí být vyšší než rozdíl mezi nákupní cenou a předvídatelnou prodejní cenou každého z těchto produktů. Toto procento se pro každý produkt stanoví před začátkem účetního období. Komise může navíc omezit snížení hodnoty v době nákupu na část tohoto procenta snížení hodnoty, avšak tato část nesmí být nižší než 70 % z celkového snížení hodnoty.

(3) Pro některé produkty by měly být stanoveny koeficienty, které intervenční agentury použijí během účetního období 2010 na měsíční nákupní hodnoty těchto produktů, aby mohly stanovit částky snížení hodnoty.

(4) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Výboru zemědělských fondů,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Pokud jde o produkty uvedené v příloze, které poté, co byly nakoupeny v rámci veřejné intervence, byly uskladněny nebo převzaty intervenčními agenturami v období mezi 1. říjnem 2009 a 30. zářím 2010, používají intervenční agentury na hodnoty produktů nakoupených každý měsíc koeficienty snížení hodnoty stanovené v uvedené příloze.

Článek 2

Výše výdajů vypočtené s přihlédnutím ke snížení hodnoty podle článku 1 tohoto nařízení se oznámí Komisi v rámci prohlášení podle nařízení Komise (ES) č. 883/2006 ⁽³⁾.

Článek 3

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení se použije ode dne 1. října 2009.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 26. října 2009.

Za Komisi

Mariann FISCHER BOEL

členka Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 209, 11.8.2005, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 171, 23.6.2006, s. 35.

⁽³⁾ Úř. věst. L 171, 23.6.2006, s. 1.

PŘÍLOHA

KOEFIČIENTY SNÍŽENÍ HODNOTY, KTERÉ SE POUŽIJÍ NA HODNOTY MĚSÍČNÍCH NÁKUPŮ

Produkty	Koeficienty
Pekařská pšenice obecná	0,02
Ječmen	0,02
Čirok	0,02
Odstředěné sušené mléko	0,10

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1012/2009

ze dne 26. října 2009,

kterým se pro účetní období EZZF 2010 stanovují úrokové sazby používané pro výpočet nákladů na financování intervenčních opatření ve formě nákupu, skladování a odbytu zásob

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1290/2005 ze dne 21. června 2005 o financování společné zemědělské politiky ⁽¹⁾, a zejména na čl. 3 odst. 3 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Ustanovení čl. 4 odst. 1 písm. a) nařízení Komise (ES) č. 884/2006 ze dne 21. června 2006, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1290/2005, pokud jde o financování intervenčních opatření ve formě veřejného skladování Evropským zemědělským záručním fondem (EZZF) a o zaúčtování operací veřejného skladování platebními agenturami členských států ⁽²⁾, stanoví, že výdaje týkající se finančních nákladů vynaložených členskými státy při mobilizaci finančních prostředků pro nákup produktů se určí způsobem stanoveným v příloze IV uvedeného nařízení na základě jednotné úrokové sazby pro Společenství.

(2) Jednotná úroková sazba pro Společenství odpovídá průměru termínované, tříměsíční a dvanáctiměsíční sazby EURIBOR zjištěné v průběhu šesti měsíců, které předcházely sdělení členských států podle bodu I odst. 1 prvního pododstavce přílohy IV nařízení (ES) č. 884/2006, s jejich příslušným třetinovým a dvouřetinovým vyvážáním. Tuto sazbu je třeba stanovit na počátku každého účetního období Evropského zemědělského záručního fondu (EZZF).

(3) Je-li úroková sazba sdělená členským státem nižší než jednotná úroková sazba stanovená pro Společenství, je pro tento členský stát v souladu s přílohou IV bodem I odst. 2 druhým pododstavcem nařízení (ES) č. 884/2006 stanovena zvláštní úroková sazba.

(4) Pokud však členský stát toto sdělení nezašle formou a ve lhůtě, jež jsou uvedené v příloze IV bodu I odst. 2

prvním pododstavci nařízení (ES) č. 884/2006, pak se podle uvedené přílohy IV bodu I odst. 2 třetího pododstavce považuje úroková míra nesená tímto členským státem za nulovou. Pokud členský stát oznámí, že nenesl úrokové náklady, protože během referenčního období zemědělské produkty v rámci veřejné intervence neskladoval, vztahuje se na tento členský stát jednotná úroková sazba stanovená Komisí. Dánsko, Lotyšsko, Lucembursko, Malta, Portugalsko a Rumunsko oznámily, že úrokové náklady nenesly, protože během referenčního období zemědělské produkty v rámci veřejné intervence neskladovaly.

(5) Vzhledem ke sdělením členských států Komisi je třeba stanovit úrokové sazby, které se použijí pro účetní období EZZF 2010, s přihlédnutím k těmto různým prvkům.

(6) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Výboru zemědělských fondů,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Pro výdaje týkající se finančních nákladů vynaložených členskými státy při mobilizaci prostředků pro nákup intervenčních produktů během účetního období 2010 z Evropského zemědělského záručního fondu (EZZF) se úrokové sazby stanovené v příloze IV nařízení (ES) č. 884/2006 v souladu s čl. 4 odst. 1 písm. a) uvedeného nařízení stanoví na:

- a) 0,0 % pro zvláštní úrokovou sazbu pro Kypr a Estonsko;
- b) 0,5 % pro zvláštní úrokovou sazbu pro Německo a Finsko;
- c) 0,6 % pro zvláštní úrokovou sazbu pro Irsko, Itálii a pro Švédsko;
- d) 1,0 % pro zvláštní úrokovou sazbu pro Rakousko;

⁽¹⁾ Úř. věst. L 209, 11.8.2005, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 171, 23.6.2006, s. 35.

- e) 1,1 % pro zvláštní úrokovou sazbu pro Belgie;
- f) 1,5 % pro jednotnou úrokovou sazbu pro Společenství pro ostatní členské státy.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne 1. října 2009.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 26. října 2009.

Za Komisi
Mariann FISCHER BOEL
členka Komise

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1013/2009

ze dne 26. října 2009,

kterým se mění a opravuje nařízení (ES) č. 2535/2001, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1255/1999, pokud jde o dovozní režim pro mléko a mléčné výrobky a otevření celních kvót

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“) ⁽¹⁾, a zejména na článek 134, čl. 144 odst. 1 a článek 192 ve spojení s článkem 4 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Čl. 19 odst. 3) nařízení Komise (ES) č. 2535/2001 ⁽²⁾ požaduje, aby dovozce v dovozním prohlášení uváděl určité informace o složení sýrů dovážených v rámci kvót stanovených článkem 5 uvedeného nařízení. Následně příslušné orgány členských států informují Komisi o skutečném složení určitých sýrů, pokud hodnoty některých složek překročí hodnoty podle přílohy XIII uvedeného nařízení. Ačkoliv jsou informace v těchto oznámeních užitečné, nejsou pro řízení trhu nezbytné. S ohledem na zjednodušení a s cílem snížit administrativní zátěž obchodníkům a vnitrostátním správním orgánům je tedy vhodné čl. 19 odst. 3 a přílohu XIII uvedeného nařízení zrušit.

(2) Čl. 14 odst. 1 písm. a) nařízení (ES) č. 2535/2001 uvádí jako obecné pravidlo, že žádosti o licence pro dovoz v období od 1. ledna do 30. června v rámci kvót uvedených v hlavě 2 kapitole I lze podávat pouze od 20. do 30. listopadu předcházejícího roku. Pro dovozy novozélandského másla podle článku 34 uvedeného nařízení se v čl. 34a odst. 3 stanoví, že žádosti o licence lze podat pouze během prvních deseti dnů listopadu pro dovozy v období od 1. ledna do 30. června, a čl. 35a odst. 2 stanoví pro sdělení jmen a adres žadatelů členskými státy lhůtu, která zohledňuje období stanovené v čl. 34a odst. 3. V zájmu harmonizace a zjednodušení je vhodné rozšířit toto obecné pravidlo na žádosti o dovozní licence pro novozélandské máslo. Články 34a a 35a by proto měly být odpovídajícím způsobem změněny.

(3) Znění čl. 39 odst. 1 nařízení (ES) č. 2535/2001, které bylo v nařízení (ES) č. 2020/2006, kterým se mění nařízení Komise (ES) č. 2535/2001 ⁽³⁾, omylem vypuštěno, by mělo být do nařízení opět začleněno.

(4) Nařízení (ES) č. 2535/2001 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno a opraveno.

(5) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro společnou organizaci zemědělských trhů,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Nařízení (ES) č. 2535/2001 se mění takto:

1) V článku 19 se zrušuje odstavec 3.

2) V článku 34a se odstavec 3 nahrazuje tímto:

„3. Žádosti o licence se smějí podávat pouze během období stanovených v čl. 14 odst. 1.“

3) Článek 35a se mění takto:

a) odstavec 1 se nahrazuje tímto:

„1. Nejpozději pátý pracovní den po uplynutí lhůty pro podání žádostí členské státy oznámí Komisi počet žádostí podaných pro každý dotyčný produkt.“

b) v odstavci 2 se druhý pododstavec nahrazuje tímto:

„Nejpozději pátý pracovní den po uplynutí lhůty pro podání žádostí členské státy rovněž oznámí Komisi jména a adresy žadatelů, rozepsané podle čísla kvóty. Předání informací probíhá elektronicky na formuláři, který Komise za tímto účelem poskytne členským státům.“

⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 341, 22.12.2001, s. 29.

⁽³⁾ Úř. věst. L 384, 29.12.2006, s. 54.

4) Článek 39 se nahrazuje tímto:

„Článek 39

1. Za účelem kontroly množství novozélandského másla se vezmou v úvahu všechna množství, pro něž byla přijata prohlášení o propuštění do volného oběhu během dotyčného kvótového období.

2. Členské státy oznámí Komisi do 31. ledna následujícího po konci daného kvótového roku konečná měsíční množství a celkové množství produktů za dotyčný kvótový rok, pro která byla přijata prohlášení o propuštění do

volného oběhu v rámci celní kvóty uvedené v odstavci 1 během předchozího kvótového roku.

3. Lhůta pro měsíční oznámení končí desátého dne měsíce následujícího po měsíci, během něhož byla přijata prohlášení o propuštění do volného oběhu.“

5) Příloha XIII se zrušuje.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 26. října 2009.

Za Komisi
Mariann FISCHER BOEL
členka Komise

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1014/2009**ze dne 26. října 2009,****kterým se stanoví zákaz rybolovu sledě obecného ve vodách ES a v mezinárodních vodách oblastí Vb a VIb a VIaN plavidly plujícími pod vlajkou Francie**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 2371/2002 ze dne 20. prosince 2002 o zachování a udržitelném využívání rybolovných zdrojů v rámci společné rybářské politiky ⁽¹⁾, a zejména na čl. 26 odst. 4 uvedeného nařízení,s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 2847/93 ze dne 12. října 1993 o zavedení kontrolního režimu pro společnou rybářskou politiku ⁽²⁾, a zejména na čl. 21 odst. 3 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízením Rady (ES) č. 43/2009 ze dne 16. ledna 2009, kterým se na rok 2009 stanoví rybolovná práva a související podmínky pro některé populace ryb a skupiny populací ryb, platné ve vodách Společenství a pro plavidla Společenství ve vodách podléhajících omezením odlovu ⁽³⁾, stanoví kvóty pro rok 2009.
- (2) Podle informací, jež Komise obdržela, úlovky populace uvedené v příloze tohoto nařízení, které byly odloveny plavidly plujícími pod vlajkou členského státu uvedeného ve zmíněné příloze nebo plavidly v něm registrovanými, vyčerpaly kvótu přidělenou na rok 2009.

- (3) Je proto třeba zakázat rybolov této populace a její uchování na palubě, překládku a vykládku,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1**Vyčerpání kvóty**

Rybolovná kvóta přidělená na rok 2009 členskému státu uvedenému v příloze tohoto nařízení pro populaci uvedenou ve zmíněné příloze se považuje za vyčerpanou od data stanoveného v uvedené příloze.

Článek 2**Zákazy**

Rybolov populace uvedené v příloze tohoto nařízení plavidly plujícími pod vlajkou členského státu uvedeného ve zmíněné příloze nebo plavidly v něm registrovanými se zakazuje od data stanoveného v uvedené příloze. Po tomto datu se zakazuje úlovky z uvedené populace odlovené těmito plavidly uchovávat na palubě, překládat nebo vykládat.

Článek 3**Vstup v platnost**

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 26. října 2009.

Za Komisi

Fokion FOTIADIS

generální ředitel pro námořní záležitosti a rybolov

⁽¹⁾ Úř. věst. L 358, 31.12.2002, s. 59.

⁽²⁾ Úř. věst. L 261, 20.10.1993, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. L 22, 26.1.2009, s. 1.

PŘÍLOHA

Č.	25/T&Q
Členský stát	Francie
Populace	HER/5B6ANB
Druh	Sleď obecný (<i>Clupea harengus</i>)
Oblast	Vody ES a mezinárodní vody oblastí Vb a VIb a VIaN
Datum	24.9.2009

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1015/2009**ze dne 26. října 2009,****kterým se stanoví zákaz rybolovu pilonoše (rodu *Beryx*) ve vodách Společenství a ve vodách nespádajících pod svrchovanost nebo do jurisdikce třetích zemí oblastí III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII a XIV plavidly plujícími pod vlajkou Portugalska**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 2371/2002 ze dne 20. prosince 2002 o zachování a udržitelném využívání rybolovných zdrojů v rámci společné rybářské politiky ⁽¹⁾, a zejména na čl. 26 odst. 4 uvedeného nařízení,s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 2847/93 ze dne 12. října 1993 o zavedení kontrolního režimu pro společnou rybářskou politiku ⁽²⁾, a zejména na čl. 21 odst. 3 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízením Rady (ES) č. 1359/2008 ze dne 28. listopadu 2008, kterým se pro roky 2009 a 2010 stanoví rybolovná práva na některé populace hlubinných druhů ryb pro rybářská plavidla Společenství ⁽³⁾, stanoví kvóty pro roky 2009 a 2010.
- (2) Podle informací, jež Komise obdržela, úlovky populace uvedené v příloze tohoto nařízení, které byly odloveny plavidly plujícími pod vlajkou členského státu uvedeného ve zmíněné příloze nebo plavidly v něm registrovanými, vyčerpaly kvótu přidělenou pro rok 2009.
- (3) Je proto třeba zakázat rybolov této populace a její uchovávání na palubě, překládku a vykládku,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1**Vyčerpání kvóty**

Rybolovná kvóta přidělená pro rok 2009 členskému státu uvedenému v příloze tohoto nařízení pro populaci uvedenou ve zmíněné příloze se považuje za vyčerpánou od data stanoveného v uvedené příloze.

Článek 2**Zákazy**

Rybolov populace uvedené v příloze tohoto nařízení plavidly plujícími pod vlajkou členského státu uvedeného ve zmíněné příloze nebo plavidly v něm registrovanými se zakazuje od data stanoveného v uvedené příloze. Po tomto datu se rovněž zakazuje úlovky z uvedené populace odlovené těmito plavidly uchovávat na palubě, překládat nebo vykládat.

Článek 3**Vstup v platnost**

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 26. října 2009.

Za Komisi

Fokion FOTIADIS

generální ředitel pro námořní záležitosti a rybolov

⁽¹⁾ Úř. věst. L 358, 31.12.2002, s. 59.

⁽²⁾ Úř. věst. L 261, 20.10.1993, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. L 352, 31.12.2008, s. 1.

PŘÍLOHA

Č.	7/DSS
Členský stát	Portugalsko
Populace	ALF/3X14-
Druh	Pilonoš (<i>Beryx</i> spp.)
Oblast	Vody Společenství a vody, které nespádají pod svrchovanost nebo do jurisdikce třetích zemí, oblastí III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII a XIV
Datum	1.10.2009

SMĚRNICE

SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2009/123/ES

ze dne 21. října 2009,

kterou se mění směrnice 2005/35/ES o znečištění z lodí a o zavedení sankcí za protiprávní jednání

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 80 odst. 2 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru ⁽¹⁾,

po konzultaci s Výborem regionů,

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy ⁽²⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Účelem směrnice 2005/35/ES ⁽³⁾ a této směrnice je sladění definice trestných činů souvisejících se znečišťováním z lodí spáchaných fyzickými nebo právními osobami, rozsahu jejich odpovědnosti a trestní povahy sankcí, které mohou být za takové trestné činy uloženy fyzickým osobám.

(2) Dne 23. října 2007 Soudní dvůr Evropských společenství zrušil ⁽⁴⁾ rámcové rozhodnutí Rady 2005/667/SVV ze dne 12. července 2005 k posílení rámce trestního práva pro boj proti znečištění z lodí ⁽⁵⁾, které před svým zrušením doplňovalo trestními ustanoveními směrnici 2005/35/ES. Touto směrnicí by mělo být vyplněno právní vakuum vzniklé po vynesení rozsudku.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 77, 31.3.2009, s. 69.

⁽²⁾ Stanovisko Evropského parlamentu ze dne 5. května 2009 (dosud nezveřejněné v Úředním věstníku) a rozhodnutí Rady ze dne 14. září 2009.

⁽³⁾ Úř. věst. L 255, 30.9.2005, s. 11.

⁽⁴⁾ Věc C-440/05, Komise v. Rada, Sb. rozh. 2007, s. I 9097.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 255, 30.9.2005, s. 164.

(3) Trestní sankce, které představují společenský nesouhlas jiné povahy, než jsou správní sankce, zaručují lepší dodržování platných právních předpisů týkajících se znečištění z lodí a měly by být dostatečně přísné na to, aby všechny případné znečišťovatele odradily od jejich porušování.

(4) Na úrovni EU byl již přijat ucelený soubor legislativních opatření, jejichž cílem je posílit námořní bezpečnost a přispět k předcházení znečišťování z lodí. Tyto právní předpisy jsou určeny státům vlajky, majitelům a nájemcům lodí, klasifikačním společnostem a přístavním a pobřežním státům. Stávající systém sankcí za nedovolené vypouštění znečišťujících látek z lodí, jenž doplňuje tyto právní předpisy, je nezbytné posílit zavedením trestních sankcí.

(5) Společná pravidla pro trestní sankce umožňují využívat účinnějších metod vyšetřování a účinné spolupráce v rámci členských států a mezi nimi.

(6) Členské státy by měly uplatňovat účinné, přiměřené a odrazující sankce v rámci Společenství rovněž vůči právními osobám, neboť k trestným činům v oblasti znečištění z lodí dochází často v zájmu či ve prospěch právníků osob.

(7) Uplatňování směrnice 2005/35/ES by nemělo podléhat jiným výjimkám než těm, které jsou stanoveny v této směrnici. Z tohoto důvodu by určité kategorie právníků fyzických osob, jako jsou majitelé nákladu nebo klasifikační společnosti, měly být zahrnuty do oblasti působnosti uvedené směrnice.

(8) Tato směrnice by měla ukládat členským státům povinnost stanovit ve svých vnitrostátních právních předpisech trestní sankce za vypouštění znečišťujících látek, na které se směrnice vztahuje. Tato směrnice by neměla zakládat povinnosti týkající se uplatňování těchto sankcí či jiného dostupného způsobu vymáhání práva v jednotlivých případech.

(9) Podle této směrnice by mělo být nedovolené vypouštění znečišťujících látek z lodí považováno za trestný čin, jestliže bylo spácháno úmyslně, v důsledku nedbalosti nebo hrubé nedbalosti a způsobilo zhoršení kvality vody. Méně závažné případy nedovoleného vypouštění znečišťujících látek z lodí, které nezpůsobí zhoršení kvality vody, nemusí být považovány za trestné činy. V této směrnici se takové případy nedovoleného vypouštění označují jako „méně závažné případy“.

(10) Vysoká úroveň bezpečnosti a ochrany životního prostředí v odvětví námořní dopravy stejně jako potřeba dodržování zásady, podle níž strana, která je zdrojem znečištění, platí za škodu vzniklou na životním prostředí, vyžadují, aby opakované méně závažné případy, jež nikoli jednotlivě, ale ve svém souhrnu způsobí zhoršení kvality vody, byly považovány za trestný čin.

(11) Touto směrnicí nejsou dotčeny jiné systémy odpovědnosti za škodu způsobenou znečištěním z lodí podle práva Společenství, vnitrostátního práva nebo práva mezinárodního.

(12) Příslušnost pro trestné činy by měla být stanovena v souladu s vnitrostátním právem členských států a v souladu s jejich závazky podle mezinárodního práva.

(13) Členské státy by měly Komisi poskytnout informace o provádění této směrnice, aby mohla posoudit její účinek.

(14) Jelikož cílů této směrnice nemůže být z důvodu přeshraniční povahy škod, které mohou být dotyčným jednáním způsobeny, uspokojivě dosaženo na úrovni členských států jednajících samostatně, a proto jich může být z důvodu rozsahu a účinků navrhované směrnice lépe dosaženo na úrovni Společenství, může Společenství přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Smlouvy. V souladu se zásadou proporcionality stanovenou v uvedeném článku nepřekračuje tato směrnice rámec toho, co je nezbytné k dosažení těchto cílů.

(15) Tato směrnice dodržuje základní práva a cíl zásady uznávané článkem 6 Smlouvy o Evropské unii a obsažené v Listině základních práv Evropské unie.

(16) Podle bodu 34 interinstitucionální dohody o zdokonalení tvorby právních předpisů⁽¹⁾ jsou členské státy vybízeny k tomu, aby jak pro sebe, tak i v zájmu Společenství sestavily vlastní tabulky, z nichž bude co nejvíce patrné

srovnání mezi touto směrnicí a prováděcími opatřeními, a aby tyto tabulky zveřejnily.

(17) Směrnice 2005/35/ES by proto měla být odpovídajícím způsobem změněna,

PŘIJALY TUTO SMĚRNICI:

Článek 1

Změny směrnice 2005/35/ES

Směrnice 2005/35/ES se mění takto:

1) Název se nahrazuje tímto:

„Směrnice Evropského parlamentu a Rady o znečištění z lodí a o zavedení sankcí, včetně trestních sankcí, za protiprávní jednání v oblasti znečišťování“.

2) V článku 1 se odstavec 1 nahrazuje tímto:

„1. Účelem této směrnice je začlenit mezinárodní normy, které se týkají znečištění z lodí, do práva Společenství a zajistit, aby osoby odpovědné za vypouštění znečišťujících látek podléhaly odpovídajícím sankcím, včetně sankcí trestních, s cílem zlepšit námořní bezpečnost a zvýšit ochranu mořského prostředí před znečišťováním z lodí.“

3) V článku 2 se doplňuje nový bod, který zní:

„5) „právní osobou“ rozumí jakýkoli právní subjekt, který má tento status podle příslušného vnitrostátního práva, s výjimkou států nebo subjektů veřejného práva při výkonu státní moci a s výjimkou organizací mezinárodního práva veřejného.“

4) Články 4 a 5 se nahrazují tímto:

„Článek 4

Protiprávní jednání

1. Členské státy zajistí, aby vypouštění znečišťujících látek z lodí včetně méně závažných případů takového vypouštění v jakékoli z oblastí uvedených v čl. 3 odst. 1 bylo považováno za protiprávní jednání, je-li spácháno úmyslně, v důsledku nedbalosti nebo hrubé nedbalosti.

2. Každý členský stát přijme opatření nezbytná k zajištění toho, aby každá fyzická nebo právní osoba, která se dopustí protiprávního jednání ve smyslu odstavce 1, mohla být za toto jednání činně odpovědnou.

(1) Úř. věst. C 321, 31.12.2003, s. 1.

Článek 5**Výjimky**

1. Vypouštění znečišťujících látek v jakékoli z oblastí uvedených v čl. 3 odst. 1 se nepovažuje za protiprávní jednání, pokud jsou splněny podmínky stanovené v příloze I pravidle 15, 34, pravidle 4 odst. 1 či pravidle 4 odst. 3 nebo v příloze II pravidle 13, pravidle 3 odst. 1 bodě 1 nebo pravidle 3 odst. 1 bodě 3 úmluvy Marpol 73/78.

2. Vypouštění znečišťujících látek v oblastech uvedených v čl. 3 odst. 1 písm. c), d) a e) se nepovažuje za protiprávní jednání majitele, velitele nebo posádky lodi, pokud jsou splněny podmínky stanovené v příloze I pravidle 4 odst. 2 nebo v příloze II pravidle 3 odst. 1 bodě 2 úmluvy Marpol 73/78.“

5) Za článek 5 se vkládají nové články, které znějí:

„Článek 5a**Trestné činy**

1. Členské státy zajistí, aby protiprávní jednání podle článků 4 a 5 bylo považováno za trestný čin.

2. Odstavec 1 se nevztahuje na méně závažné případy, u nichž spáchaný čin nemá za důsledek zhoršení kvality vody.

3. Opakované méně závažné případy, jež nikoli jednotlivě, ale společně způsobí zhoršení kvality vody, se považují za trestný čin, pokud byly spáchány úmyslně, v důsledku nedbalosti nebo hrubé nedbalosti.

Článek 5b**Návod a pomoc**

Členské státy zajistí, aby návod a pomoc k úmyslně spáchanému trestnému činu uvedenému v čl. 5a odst. 1 a 3 bylo možné trestat jako trestný čin.“

6) Článek 8 se nahrazuje tímto:

„Článek 8**Sankce**

Každý členský stát přijme nezbytná opatření pro zajištění toho, aby byly za protiprávní jednání ve smyslu článků 4 a 5 stanoveny účinné, přiměřené a odrazující sankce.“

7) Za článek 8 se vkládají nové články, které znějí:

„Článek 8a**Sankce ukládané fyzickým osobám**

Každý členský stát přijme nezbytná opatření pro zajištění toho, aby byly za trestné činy uvedené v čl. 5a odst. 1 a 3 a v článku 5b stanoveny účinné, přiměřené a odrazující trestní sankce.

Článek 8b**Odpovědnost právnických osob**

1. Každý členský stát přijme nezbytná opatření k zajištění toho, aby právnické osoby mohly být činěny odpovědnými za trestné činy uvedené v čl. 5a odst. 1a 3 a v článku 5b, které v jejich prospěch spáchá fyzická osoba jednající samostatně nebo jako člen orgánu dotyčné právnické osoby, a která působí v rámci této právnické osoby ve vedoucím postavení, na základě:

a) oprávnění zastupovat tuto právnickou osobu nebo

b) pravomoci činit rozhodnutí jménem této právnické osoby nebo

c) pravomoci vykonávat kontrolu v rámci této právnické osoby.

2. Každý členský stát rovněž zajistí, aby právnická osoba mohla být činěna odpovědnou v případě, kdy nedostatek dohledu nebo kontroly ze strany fyzické osoby uvedené v odstavci 1 umožnil spáchání trestného činu uvedeného v čl. 5a odst. 1a 3 a v článku 5b ve prospěch této právnické osoby fyzickou osobou jí podřízenou.

3. Odpovědnost právnické osoby podle odstavců 1 a 2 tohoto článku nevyklučuje trestní řízení proti fyzickým osobám, které jsou pachatelé, návodci či pomocníci trestných činů uvedených v čl. 5a odst. 1a 3 a v článku 5b.

Článek 8c**Sankce ukládané právnickým osobám**

Každý členský stát přijme opatření nezbytná k zajištění toho, aby právnické osobě, která byla shledána odpovědnou podle článku 8b, bylo možné uložit účinné, přiměřené a odrazující sankce.“

Článek 2**Provedení**

Členské státy uvedou v účinnost právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí nejpozději do 16. listopadu 2010. Neprodleně o nich uvědomí Komisi.

Tyto předpisy přijaté členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

Článek 3

Vstup v platnost

Tato směrnice vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Článek 4

Určení

Tato směrnice je určena členskými státy.

Ve Štrasburku dne 21. října 2009.

Za Evropský parlament
předseda
J. BUZEK

Za Radu
předsedkyně
C. MALMSTRÖM

II

(Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění není povinné)

ROZHODNUTÍ

KOMISE

ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 26. října 2009,

kterým se mění rozhodnutí 2008/359/ES, kterým se zřizuje skupina na vysoké úrovni pro konkurenceschopnost zemědělsko-potravinářského průmyslu, s cílem prodloužit jeho použitelnost

(2009/785/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Rozhodnutí Komise 2008/359/EC ze dne 28. dubna 2008, kterým se zřizuje skupina na vysoké úrovni pro konkurenceschopnost zemědělsko-potravinářského průmyslu ⁽¹⁾, má omezenou dobu platnosti.
- (2) Skupina na vysoké úrovni přispěla ke konkurenceschopnosti zemědělsko-potravinářského průmyslu vypracováním Zprávy o konkurenceschopnosti evropského zemědělsko-potravinářského průmyslu ⁽²⁾, třiceti doporučení a cestovní mapy pro klíčové iniciativy obsahující prováděcí opatření. Na tyto iniciativy je třeba navázat.
- (3) Práce skupiny na vysoké úrovni pro konkurenceschopnost zemědělsko-potravinářského průmyslu by měla pokračovat podle stejných pravidel, která byla stanovena v uvedeném rozhodnutí.

- (4) Rozhodnutí 2008/359/ES by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno,

ROZHODLA TAKTO:

Jediný článek

Článek 6 rozhodnutí 2008/359/ES se nahrazuje tímto:

„Článek 6

Den skončení platnosti

Toto rozhodnutí se použije do dne 31. prosince 2010.“

V Bruselu dne 26. října 2009.

Za Komisi
Günter VERHEUGEN
místopředseda

⁽¹⁾ Úř. věst. L 120, 7.5.2008, s. 15.

⁽²⁾ http://ec.europa.eu/enterprise/sectors/food/files/high_level_group_2008/documents_hlg/final_report_hlg_17_03_09_en.pdf

CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2009 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 000 EUR ročně (*)
Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	100 EUR měsíčně (*)
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční CD-ROM	22 úředních jazyků EU	1 200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	700 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	70 EUR měsíčně
Úřední věstník EU, řada C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	400 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	40 EUR měsíčně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční CD-ROM (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	500 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), CD-ROM, 2 vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	360 EUR ročně (= 30 EUR měsíčně)
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

(*) Prodej podle jednotlivých čísel: do 32 stran: 6 EUR
od 33 do 64 stran: 12 EUR
více než 64 stran: cena stanovena jednotlivě

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v *Úředním věstníku* L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsovat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je *Úřední věstník* vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k *Úřednímu věstníku* (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném CD-ROM.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh *Úředního věstníku*. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Prodej a předplatné

Placené publikace vydávané Úřadem pro publikace jsou k dispozici u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>



Úřad pro publikace Evropské unie
2985 Lucemburk
LUCSEMBURSKO

CS